

Սույնով հավաստվում է, որ կցված տեքստը Դաբաղ հիվանդության վերահսկումների մասին եվրոպական հանձնաժողովի կանոնադրության հայերեն պաշտոնական թարգմանությունն է:



**Հայաստանի Հանրապետության
արտաքին գործերի նախարարություն**

ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ՓԱՍՏԱԹՂԹԻ ՆՄՈՒՇ

Ամսաթիվ՝

Հարգելի՛ պարոն,

Պատիվ ունեմ վկայակոչելու Դարադ հիվանդության վերահսկումների մասին Եվրոպական հանձնաժողովի կանոնադրությունը, որը փոփոխվել է ՊԳԿ խորհրդի 2015 թվականի հարյուր հիսուներեքերորդ նիստին, եւ տեղեկացնելու, որ **[երկրի անվանումը]**-ի կառավարությունը սույնով ընդունում է վերոնշյալ Կանոնադրությունը եւ պարտավորվում է հետեւել վերջինիս դրույթներին:

Խնդրում ենք դիտարկել այս նամակը որպես Կանոնադրության XV հոդվածի 1-ին պարբերության մեջ հիշատակված ընդունման փաստաթուղթ:

Հարգելի՛ պարոն, խնդրում եմ ընդունել խորին հարգանքիս հավաստիքը:

[Ստորագրություն հետեւյալ մարմիններից որեւէ մեկի կողմից]

- Պետության ղեկավար կամ

- Կառավարության ղեկավար կամ

- Արտաքին գործերի նախարարություն կամ

- Համապատասխան գերատեսչության նախարար

[ԿՆԻՔ]

Գլխավոր տնօրեն՝

Միավորված ազգերի կազմակերպության պարենի եւ գյուղատնտեսության կազմակերպություն

Վիա Դելլե Տերմե դի Կարակալա

00100 Հռոմ

Իտալիա

ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ ՓԱՍՏԱԹՂԹԻ ՆՄՈՒՇ [ՄԱՍՆԱՎՈՐ]

[Երկրի անվանումը]-ի կառավարությունը պատիվ ունի վկայակոչելու Դարադ հիվանդության վերահսկումների մասին Եվրոպական հանձնաժողովի կանոնադրությունը, որը փոփոխվել է ՊԳԿ խորհրդի հարյուր եւ հարյուր հիսուներեքերորդ նիստերին, եւ տեղեկացնելու Միավորված ազգերի կազմակերպության պարենի եւ գյուղատնտեսության կազմակերպության գլխավոր տնօրենին, որ [Երկրի անվանումը]-ը սույնով ընդունում է վերոնշյալ Կանոնադրությունը՝ համաձայն XV հոդվածի 1-ին պարբերության, եւ պարտավորվում է հետեւել վերջինիս դրույթներին:

Ամսաթիվ՝

[Ստորագրություն հետեւյալ մարմիններից որեւէ մեկի կողմից]

- Պետության ղեկավար կամ
- Կառավարության ղեկավար կամ
- Արտաքին գործերի նախարար կամ
- Համապատասխան գերատեսչության նախարար

[ԿՆԻՔ]

ԴԱԲԱՂ ՀԻՎԱՆԴՈՒԹՅԱՆ ՎԵՐԱՀՄԿՈՒՄՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ

ԵՎՐՈՊԱԿԱՆ ՀԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎԻ ԿԱՆՈՆԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Հանձնաժողովի կողմից իր՝ քսաներկուերորդ, քսանութերորդ, երեսուներկուերորդ եւ քառասունմեկերորդ նիստերին, համապատասխանաբար՝ 1977թ., 1989թ., 1997թ. եւ 2015թ. փոփոխված, եւ ՊԳԿ-ի խորհրդի կողմից իր՝ յոթանասուներկուերորդ, իննսունվեցերորդ, հարյուր տասներեքերորդ եւ հարյուր հիսուներեքերորդ նիստերին, համապատասխանաբար՝ 1977թ., 1989թ., 1997թ. եւ 2015թ. հաստատված խմբագրությամբ

ՆԱԽԱԲԱՆ

Պայմանավորվող կառավարությունները, հաշվի առնելով դաբաղ հիվանդության կրկնվող բռնկումներով պայմանավորված՝ եվրոպական գյուղատնտեսությանը հասցվող ծանր կորուստների կրկնվող դրսեւորումները կանխարգելելու ծայրահեղ անհրաժեշտությունը, սույնով հիմնադրում են Հանձնաժողով՝ ՄԱԿ-ի պարենի եւ գյուղատնտեսության կազմակերպության շրջանակներում, որը կանվանվի Դաբաղ հիվանդության վերահսկումների մասին եվրոպական հանձնաժողով, որի նպատակն է Եվրոպայում դաբաղ հիվանդության դեմ կանխարգելիչ եւ վերահսկիչ միջոցառումների մասով խթանել ազգային եւ միջազգային գործողությունները:

ՀՈԴՎԱԾ I

Անդամությունը

Անդամությունը Դաբաղ հիվանդության վերահսկումների մասին եվրոպական հանձնաժողովում (այսուհետ՝ Հանձնաժողով) բաց կլինի ՄԱԿ-ի պարենի եւ գյուղատնտեսության կազմակերպության այնպիսի եվրոպական անդամ երկրների՝ ՄԱԿ-ի պարենի եւ գյուղատնտեսության կազմակերպության շրջանակներում անցկացվող Եվրոպայի եւ Կենտրոնական Ասիայի

տարածաշրջանային համաժողովում որպես անդամ մասնակցող եւ ՄԱԿ-ի պարենի եւ գյուղատնտեսության կազմակերպության՝ Եվրոպայի տարածաշրջանային գրասենյակի կողմից սպասարկվող պետությունների, ինչպես նաեւ ՄԱԿ-ի անդամ երկիր համարվող՝ Անասնահամաճարակային հարցերով կենդանիների առողջության համաշխարհային կազմակերպության այնպիսի Եվրոպական անդամ երկրների համար, որոնք ընդունում են սույն կանոնադրությունը՝ XV հոդվածի դրույթների համաձայն: Հանձնաժողովը կարող է Հանձնաժողովի անդամների երկու երրորդի մեծամասնությամբ անդամություն շնորհել այնպիսի եվրոպական այլ պետությունների, որոնք Միավորված ազգերի կազմակերպության կամ դրա որեւէ մասնազիտացված գործակալության կամ Ատոմային էներգիայի միջազգային գործակալության անդամ են եւ ներկայացրել են անդամության հայտ ու պաշտոնական փաստաթղթով ամրագրված հայտարարություն՝ սույն կանոնադրությամբ նախատեսված պարտավորությունների ստանձնման վերաբերյալ, որն ուժի մեջ է եղել նրանց ընդունման պահին:

2. ՄԱԿ-ի պարենի եւ գյուղատնտեսության կազմակերպությունը (այսուհետ՝ Կազմակերպություն), Կենդանիների առողջության համաշխարհային կազմակերպությունը (այսուհետ՝ ԿԱՀԿ), Եվրոպական միությունը, ինչպես նաեւ Տնտեսական համագործակցության եւ զարգացման կազմակերպությունն իրավասու կլինեն ներկայացված լինելու Հանձնաժողովի եւ վերջինիս կոմիտեների բոլոր նիստերին, սակայն նրանց ներկայացուցիչները չեն ունենա քվեարկելու իրավունք:

ՀՈՐՎԱԾ II

Անդամների պարտավորությունները դաբաղ հիվանդության վերահսկման ազգային քաղաքականության եւ միջազգային համագործակցության մասով

1. Անդամները պարտավորվում են վերահսկել դաբաղ հիվանդությունը՝ նպատակ ունենալով վերջնականապես վերացնել այն համապատասխան կարանտինային եւ սանիտարական միջոցների նախաձեռնման եւ հետեւյալ մեկ կամ ավելի մեթոդների կիրառման միջոցով.

1) սպանդի քաղաքականություն,

2) սպանդ՝ պատվաստման հետ միասին,

3) հիվանդությունների դեմ լիովին անընկալունակ ընտանի խոշոր եղջերավոր անասունների պահպանում պատվաստման միջոցով. այլ դյուրընկալ անասուններ կարող են պատվաստվել,

4) պատվաստումներ բռնկումներին հարող տարածքներում,

Ընդունված մեթոդները պետք է անշեղորեն իրականացվեն: Այն անդամները, որոնք ԿԱՀԿ-ի կողմից չեն ճանաչվել որպես «դաբաղ հիվանդությունից զերծ» կարգավիճակ ունեցող երկրներ, բացառությամբ այն դեպքերի, երբ կարգավիճակը ժամանակավորապես կասեցվել է, պետք է ունենան հիվանդության աստիճանական վերահսկման ազգային ծրագիր:

2. Անդամները պետք է ունենան դաբաղ հիվանդության ներթափանցումների անհապաղ կառավարման համար նախատեսված արտակարգ իրավիճակների պլան եւ ապահովեն ֆինանսական, մարդկային եւ տեխնիկական ռեսուրսների բավականաչափ հասանելիություն՝ II հոդվածում նշված վերահսկման մեթոդների անհապաղ կիրառման համար (1):

3. 2-րդ եւ 4-րդ քաղաքականության ուղղությունները որդեգրող

անդամները հանձնառում են իրենց տնօրինման տակ ունենալ պատվաստանյութերի կամ պատվաստանյութ մշակելու հակամարմինների պաշար, որը բավարար կլինի հիվանդության դեմ պատշաճ պաշտպանություն ապահովելու համար, եթե հիվանդության տարածումը չի կարող վերահսկվել բացառապես սանիտարական միջոցներով: Յուրաքանչյուր անդամ պետք է համագործակցի եւ բոլոր համաձայնեցված միջոցներով աջակցի մյուս անդամներին դաբաղ հիվանդության վերահսկման, մասնավորապես՝ ըստ անհրաժեշտության պատվաստանյութերի կամ պատվաստանյութ մշակելու հակամարմինների պաշարների հարցում: Ազգային եւ միջազգային կիրառման համար հակամարմինների եւ պատվաստանյութի քանակը սահմանվում է անդամների կողմից՝ Հանձնաժողովի եզրահանգումների ու ԿԱՀԿ-ի խորհրդատվության լույսի ներքո:

4. Անդամները պետք է սահմանեն նման կարգավորումներ՝ դաբաղ հիվանդության բռնկումներից առաջացող վարակի տեսակավորման համար, Հանձնաժողովի կողմից պահանջվող կարգով, եւ անմիջապես ծանուցեն Հանձնաժողովին եւ ԿԱՀԿ-ին նմանատիպ տեսակավորման արդյունքների վերաբերյալ:

5. Անդամները պետք է սահմանեն կարգավորումներ՝ ՊԳԿ-ի կողմից սահմանված Համաշխարհային տեղեկատու լաբորատորիային նոր իզոլատներ անհապաղ ուղարկելու համար՝ հետագա բնութագրման նպատակով:

6. Անդամները հանձնառում են Հանձնաժողովին տրամադրել ցանկացած տեղեկատվություն, որն անհրաժեշտ կլինի վերջինիս գործառույթներն իրականացնելու համար: Մասնավորապես անդամները պետք է անհապաղ զեկուցեն Հանձնաժողովին եւ ԿԱՀԿ-ին դաբաղ հիվանդության ցանկացած բռնկումների եւ ծավալի վերաբերյալ եւ պետք է կազմեն այդպիսի հետագա մանրակրկիտ զեկույցներ՝ Հանձնաժողովի կողմից սահմանված կարգով:

ՀՈՂՎԱԾ III

Նստավայրը

1. Հանձնաժողովի եւ Քարտուղարության նստավայրը գտնվում է Հռոմում՝ Կազմակերպության գլխամասում:

2. Հանձնաժողովի նիստերն անցկացվում են վերջինիս նստավայրում, եթե դրանք չեն հրավիրվում այլ վայրում Հանձնաժողովի՝ նախորդ նիստում ընդունված որոշման համաձայն, կամ բացառիկ հանգամանքներում՝ Գործադիր կոմիտեի որոշմանը համապատասխան:

ՀՈՂՎԱԾ IV

Ընդհանուր գործառույթները

1. Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի միջոցով պայմանավորվածություններ ձեռք բերել ԿԱՀԿ-ի հետ՝ Կազմակերպության եւ ԿԱՀԿ-ի միջեւ ցանկացած համաձայնագրերի շրջանակում՝ ապահովելու համար, որ՝

1.1. բոլոր անդամներին տրամադրվի տեխնիկական խորհրդատվություն՝ դաբաղ հիվանդության վերահսկմանը վերաբերող ցանկացած խնդրի վերաբերյալ.

1.2. հիվանդության բռնկումների եւ վարակի բացահայտման վերաբերյալ համապարփակ տեղեկատվությունը հավաքագրվի եւ տարածվի հնարավորինս արագ.

1.3. իրականացվի դաբաղ հիվանդության համար պահանջվող հատուկ հետազոտական աշխատանք:

2. Հավաքագրել տեղեկատվություն դաբաղ հիվանդության վերահսկման եւ հետազոտական ազգային ծրագրերի վերաբերյալ:

3. Համապատասխան անդամների հետ խորհրդակցությամբ սահմանել նման անդամներին անհրաժեշտ օգնության բնույթը եւ ծավալները՝ իրենց ազգային ծրագրերն իրականացնելու նպատակով:

4. Խրախուսել եւ ծրագրել համատեղ գործողություններ այն դեպքում, երբ դրանք անհրաժեշտ են կանխարգելման եւ վերահսկման ծրագրերի իրականացման համար, եւ այս նպատակով ձեռնարկել միջոցներ՝ պատշաճ ռեսուրսներ հասանելի դարձնելու համար, օրինակ՝ պատվաստանյութի մշակման եւ պահման համար՝ անդամների միջեւ համաձայնագրերի միջոցով, եւ նպաստել դաբաղ հիվանդության համաշխարհային վերահսկմանը:

5. Կազմակերպել պատշաճ հարմարություններ՝ վարակի տեսակավորման եւ բնութագրման նպատակով:

6. Ապահովել միջազգային լաբորատորիայի (Համաշխարհային տեղեկատու լաբորատորիա) հասանելիությունը՝ պատշաճ մեթոդներով վարակի արագ բնութագրման հնարավորություններով:

7. Պահպանել տեղեկություններ անդամ երկրներում եւ այլ երկրներում հակամարմինների եւ վարակի հասանելի պաշարների վերաբերյալ եւ իրավիճակը պահել շարունակական վերահսկողության ներքո:

8. Տրամադրել խորհրդատվություն մյուս կազմակերպություններին՝ հասանելի ցանկացած ֆինանսական միջոցների հատկացման վերաբերյալ՝ Եվրոպայում դաբաղ հիվանդության կանխարգելման եւ վերահսկման հարցում աջակցելու նպատակով:

9. Ձեռք բերել պայմանավորվածություն՝ Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի միջոցով, այլ կազմակերպությունների, տարածաշրջանային խմբերի կամ Հանձնաժողովի անդամ չհամարվող երկրների հետ՝ Հանձնաժողովի կամ վերջինիս կոմիտեների աշխատանքում մասնակցելու կամ դաբաղ հիվանդության վերահսկման խնդիրների հարցում փոխօգնություն տրամադրելու համար: Այս պայմանավորվածությունները կարող են ընդգրկել համատեղ կոմիտեների ստեղծում կամ դրանցում մասնակցություն:

10. Քննարկել եւ հաստատել Հանձնաժողովի գործունեության վերաբերյալ Գործադիր կոմիտեի հաշվետվությունը՝ ներառելով նախորդ ֆինանսական ժամանակահատվածը, ինչպէս նաեւ հաջորդող երկու տարիների համար բյուջեն եւ ծրագիրը՝ Կազմակերպության Ֆինանսական կոմիտեին ներկայացնելու նպատակով:

ՀՈՂՎԱԾ V

Հատուկ գործառույթները

Հանձնաժողովի հատուկ գործառույթներն են՝

1. Աջակցել արտակարգ իրավիճակներում բռնկումների կանխարգելմանը եւ վերահսկմանը՝ Հանձնաժողովի եւ համապատասխան անդամի կամ անդամների կողմից պատշաճ համարվող ցանկացած եղանակով: Այս նպատակով Հանձնաժողովը կամ վերջինիս Գործադիր կոմիտեն, XI (5) հոդվածի դրույթներին համապատասխան, կարող է օգտագործել Վարչական բյուջեի ցանկացած այնպիսի չօգտագործված մնացորդ, որը նշված է XIII (7) հոդվածում, ինչպէս նաեւ այլ լրացուցիչ մասնաբաժիններ, որոնք կարող են տրամադրվել արտակարգ իրավիճակներում գործողությունների կատարման համար՝ XIII (4) հոդվածի համաձայն:

2. Ձեռնարկել համապատասխան գործողություններ հետեւյալ ոլորտներում.

2.1. Հակամարմինների եւ (կամ) պատվաստանյութի պահեստավորում Հանձնաժողովի կողմից կամ դրա անունից՝ ըստ անհրաժեշտության ցանկացած անդամի բաշխելու նպատակով:

2.2. Անդամի կամ անդամների կողմից անհրաժեշտության դեպքում «անվտանգության գոտիների» ստեղծման խթանում՝ հիվանդության տարածումը կանխելու նպատակով՝ ԿԱՀԿ-ի եւ ըստ կիրառելիության՝ Եվրոպական միության

հանձնարարականներին համապատասխան:

2.3. Արտակարգ իրավիճակներին տրվող արձագանքը կառավարելու համար պահանջվող անդամների անձնակազմի վերապատրաստում, ինչպես նաև վերապատրաստված անձնակազմի հաստիքների ստեղծում՝ մյուս անդամներին ըստ անհրաժեշտության աջակցելու նպատակով:

2.4. Կենսամեկուսացման համապատասխան չափանիշների պահպանում եւ խթանում եւ այս ուղղությամբ վերապատրաստում՝ անդամների կողմից դաբաղ հիվանդության վարակ պարունակող նյութերի կառավարման համար:

3. Իրականացնել հետագա հատուկ ծրագրեր, որոնք առաջարկվում են անդամների կամ Գործադիր կոմիտեի կողմից եւ հաստատվում Հանձնաժողովի կողմից՝ Հանձնաժողովի նպատակներն իրագործելու համար՝ սույն կանոնադրությամբ սահմանված կարգով:

4. Վարչական բյուջեի ավելցուկային ֆինանսական միջոցները կարող են օգտագործվել այս հոդվածի 2-րդ եւ 3-րդ պարբերությունների նպատակներով այն դեպքում, երբ նման գործողությունը հաստատվում է Հանձնաժողովի կողմից՝ քվեարկված ձայների երկու երրորդի մեծամասնությամբ, պայմանով, որ այս մեծամասնությունը գերազանցում է Հանձնաժողովի անդամների թվի կեսից ավելին:

ՀՈՂՎԱԾ VI

Նիստերը

1. Յուրաքանչյուր անդամ Հանձնաժողովի նիստերին ներկայացվում է մեկ պատվիրակի միջոցով, որին կարող են ուղեկցել փոխարինողներ, փորձագետներ ու խորհրդատուներ: Փոխարինողները, փորձագետները եւ խորհրդատուները կարող են մասնակցել Հանձնաժողովի աշխատանքային հանդիպումներին, սակայն չքվեարկել՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ առկա է այնպիսի փոխարինող, որը պատշաճ լիազորված է փոխարինելու պատվիրակին:

2. Յուրաքանչյուր անդամ ունի մեկ ձայնի իրավունք: Հանձնաժողովի որոշումներն ընդունվում են ձայների մեծամասնությամբ, եթե այլ բան նախատեսված չէ սույն կանոնադրությամբ: Հանձնաժողովի նիստն իրավագոր է անդամների մեծամասնության դեպքում:

3. Հանձնաժողովը յուրաքանչյուր հերթական նիստի ավարտին ընտրում է նախագահ եւ երկու փոխնախագահներ եւ Գործադիր կոմիտեի անդամներ՝ պատվիրակների կազմից: Հանձնաժողովը նշանակում է նաեւ հատուկ կամ մշտական կոմիտեների անդամներին:

4. Հանձնաժողովի նախագահի հետ խորհրդակցությամբ Կազմակերպության գլխավոր տնօրենը հրավիրում է Հանձնաժողովի հերթական նիստ առնվազն երկու տարին մեկ անգամ: Հատուկ նիստեր կարող են հրավիրվել գլխավոր տնօրենի կողմից՝ Հանձնաժողովի նախագահի հետ խորհրդակցությամբ, կամ պահանջի դեպքում՝ Հանձնաժողովի կողմից հերթական նիստերի ընթացքում կամ անդամների առնվազն մեկ երրորդի կողմից հերթական նիստերի միջեւ ընկած ժամանակահատվածներում:

ՀՈՂՎԱԾ VII

Կոմիտեները

1. Հանձնաժողովը կարող է ստեղծել ժամանակավոր, հատուկ կամ մշտական կոմիտեներ՝ Հանձնաժողովի նպատակին վերաբերող հարցերն ուսումնասիրելու եւ զեկուցելու համար, եթե Հանձնաժողովի հաստատված բյուջեում առկա են անհրաժեշտ ֆինանսական միջոցներ:

2. Այս կոմիտեների նիստերը հրավիրվում են Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի կողմից՝ Հանձնաժողովի նախագահի եւ համապատասխան հատուկ կամ մշտական կոմիտեի նախագահի հետ խորհրդակցությամբ, այնպիսի ժամանակ եւ այնպիսի վայրում, որոնք համապատասխանում են դրանց հիմնադրման նպատակներին:

3. Նման կոմիտեներին անդամությունը կարող է բաց լինել Հանձնաժողովի բոլոր անդամների համար, կամ դրանք կարող են բաղկացած լինել Հանձնաժողովի ընտրված անդամներից կամ իրենց անունից հանդես եկող այն անհատներից, որոնց նշանակել են՝ տեխնիկական հարցերում նրանց մասնագիտական կարողությունները հաշվի առնելով, Հանձնաժողովի կողմից սահմանված կարգով: Նախագահի առաջարկով հատուկ եւ մշտական կոմիտեների հանդիպումներին մասնակցելու համար կարող են հրավիրվել դիտորդներ:

4. Կոմիտեների անդամները նշանակվում են Հանձնաժողովի հերթական նիստերին, եւ յուրաքանչյուր կոմիտե ընտրում է իր նախագահին:

ՀՈԴՎԱԾ VIII

Կանոնները եւ կանոնակարգերը

Սույն կանոնադրության դրույթներին համապատասխան՝ Հանձնաժողովը կարող է անդամների երկու երրորդի մեծամասնությամբ ընդունել եւ փոփոխել իր Գործունեության կարգը եւ Ֆինանսական կանոնակարգերը, որոնք պետք է համապատասխանեն Կազմակերպության Ընդհանուր կանոններին եւ Ֆինանսական կանոնակարգերին: Հանձնաժողովի Կարգը եւ դրանում կատարված ցանկացած փոփոխություն ուժի մեջ են մտնում կազմակերպության գլխավոր տնօրենի հավանությանն արժանանալուց հետո, իսկ Ֆինանսական կանոնակարգերը եւ դրանում կատարված փոփոխությունները ենթակա են հաստատման Կազմակերպության Խորհրդի կողմից:

ՀՈԴՎԱԾ IX

Դիտորդները

1. Կազմակերպության յուրաքանչյուր անդամ երկիր, որը Հանձնաժողովի անդամ չէ, կամ ցանկացած թեկնածու անդամ կարող է հրավիրվել կամ սեփական պահանջով դիտորդի կողմից ներկայացվել Հանձնաժողովի նիստերին: Այն կարող է ներկայացնել հուշագիր եւ մասնակցել քննարկումներին առանց ձայնի իրավունքի:

2. Այն պետությունները որոնք, դեռեւս ո՛չ Հանձնաժողովի անդամ են, ո՛չ էլ Կազմակերպության անդամ կամ թեկնածու անդամ, սակայն Միավորված ազգերի կազմակերպության, վերջինիս մասնագիտացված գործակալությունների կամ Ատոմային էներգիայի միջազգային գործակալության անդամ են, կարող են պահանջի հիման վրա, ինչպես նաեւ Հանձնաժողովի նախագահի

համաձայնությամբ եւ Կազմակերպության Համաժողովի կողմից ընդունված՝ անդամ երկրներին դիտորդի կարգավիճակ շնորհելուն վերաբերող դրույթների համաձայն հրավիրվել՝ դիտորդի կարգավիճակով Հանձնաժողովի նիստերին մասնակցելու համար:

3. Հանձնաժողովի աշխատանքներում միջազգային կազմակերպությունների մասնակցությունը եւ Հանձնաժողովի ու նման կազմակերպությունների միջեւ հարաբերությունները կարգավորվում են Կանոնադրության համապատասխան դրույթներով եւ Կազմակերպության Ընդհանուր կանոններով, ինչպէս նաեւ միջազգային կազմակերպությունների հետ հարաբերություններին վերաբերող կանոններով, որոնք ընդունվում են Կազմակերպության Համաժողովի կամ Խորհրդի կողմից: Բոլոր նման հարաբերությունները կարգավորվում են Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի կողմից: Կազմակերպության եւ ԿԱՀԿ-ի միջեւ հարաբերությունները կարգավորվում են Կազմակերպության եւ ԿԱՀԿ-ի միջեւ գործող համաձայնագրերով:

ՀՈԴՎԱԾ X

Գործադիր կոմիտեն

1. Ստեղծվում է Գործադիր կոմիտե, որը կազմված է նախագահից, Հանձնաժողովի երկու փոխնախագահներից եւ անդամների վեց պատվիրակներից՝ ընտրված Հանձնաժողովի կողմից վերջինիս հերթական նիստերի ավարտին: Պատշաճ ուշադրություն պետք է դարձնել՝ ապահովելու, որ անդամությունը Գործադիր կոմիտեում ունենա հավասար աշխարհագրական ներկայացվածություն: Հանձնաժողովի նախագահը եւ փոխնախագահները հանդես են գալիս որպէս Գործադիր կոմիտեի նախագահ եւ փոխնախագահներ:

2. Գործադիր կոմիտեի անդամները պաշտոնավորում են մինչև հաջորդ հերթական նիստի ավարտը՝ առանց վերընտրվելու իրավունքի սահմանափակման:

3. Եթե Գործադիր կոմիտեի պատվիրակն անխուսափելի պատճառներով տեւական ժամանակահատվածով դառնում է ոչ հասանելի, ապա այդ պատվիրակի կողմից ներկայացվող անդամից կարող է պահանջվել ժամկետի մնացած մասի համար նշանակել նոր պատվիրակ:

4. Գործադիր կոմիտեն հանդիպում է Հանձնաժողովի ցանկացած երկու հաջորդող հերթական նիստերի միջև ընկած ողջամիտ ժամանակահատվածում առնվազն երկու անգամ:

5. Հանձնաժողովի քարտուղարը կարող է հանդես գալ որպես Գործադիր կոմիտեի քարտուղար:

ՀՈԴՎԱԾ XI

Գործադիր կոմիտեի գործառույթները

Գործադիր կոմիտեն՝

1. Հանձնաժողովին ներկայացնում է առաջարկներ քաղաքականության հարցերի եւ գործողությունների ծրագրի վերաբերյալ:

2. Իրականացնում է Հանձնաժողովի կողմից հաստատված քաղաքականությունը եւ ծրագրերը:

3. Հանձնաժողովին է ներկայացնում ծրագրի նախագիծն ու վարչական բյուջեն եւ նախորդող երկու տարիների հաշվետվությունները:

4. Պատրաստում է զեկույց նախորդող երկու տարիների կտրվածքով Հանձնաժողովի գործողությունների վերաբերյալ՝ Հանձնաժողովի հաստատմանը

ներկայացնելու եւ Կազմակերպության գլխավոր տնօրենին փոխանցելու նպատակով:

5. Ստանձնում է Հանձնաժողովի կողմից իրեն պատվիրակված այլ նմանատիպ պարտականություններ, որոնցով մասնավորապես շոշափվում են V (1) հոդվածի շրջանակներում արտակարգ իրավիճակներում գործողությունները:

ՀՈԴՎԱԾ XII

Վարչակազմը

1. Հանձնաժողովի քարտուղարության անձնակազմը նշանակվում է գլխավոր տնօրենի կողմից՝ Գործադիր կոմիտեի հաստատմամբ, եւ ի կատարումն վարչական նպատակների՝ հաշվետու է գլխավոր տնօրենին: Նրանք նշանակվում են նույն ժամկետներում եւ պայմաններով, ինչ Կազմակերպության անձնակազմը:

2. Հանձնաժողովի ծախսերը վճարվում են վերջինիս վարչական բյուջեից՝ բացառությամբ անձնակազմին եւ օբյեկտներին վերաբերող այնպիսի ծախսերի, որոնք կարող է հոգալ Կազմակերպությունը: Կազմակերպության կրած ծախսերը որոշվում եւ վճարվում են գլխավոր տնօրենի կողմից կազմված եւ Կազմակերպության Համաժողովի կողմից հաստատված երկամյա բյուջեի շրջանակներում՝ համաձայն Կազմակերպության Ընդհանուր կանոնների եւ Ֆինանսական կանոնակարգերի:

3. Պատվիրակների, նրանց փոխարինողների, փորձագետների եւ խորհրդատուների կողմից Հանձնաժողովի ու դրա կոմիտեների նիստերին որպես կառավարության ներկայացուցիչներ մասնակցելիս կրած ծախսերը, ինչպես նաեւ նիստերին դիտորդների կրած ծախսերը հոգում են համապատասխան կառավարությունները կամ կազմակերպությունները:

Հանձնաժողովի կամ վերջինիս կոմիտեների հանդիպումներին մասնակցելու համար Հանձնաժողովի կողմից հրավիրված՝ սեփական անունից հանդես եկող փորձագետների ծախսերը ծածկվում են Հանձնաժողովի բյուջեի միջոցների հաշվին:

ՀՈԴՎԱԾ XIII

Ֆինանսավորումը

1. Հանձնաժողովի յուրաքանչյուր անդամ հանձնառում է վարչական բյուջե վճարել իր տարեկան մասնաբաժինը՝ ըստ մասնաբաժինների սանդղակի: Այս մասնաբաժինների սանդղակը սահմանվում է Հանձնաժողովի կողմից իր անդամների երկու երրորդի մեծամասնությամբ՝ Հանձնաժողովի Ֆինանսական կանոնակարգերի համաձայն:

2. Հանձնաժողովի երկու հերթական նիստերի միջև ընկած ժամանակահատվածում անդամություն ձեռք բերած պետությունների մասնաբաժինները սահմանվում են Գործադիր կոմիտեի կողմից՝ Հանձնաժողովի Ֆինանսական կանոնակարգերի համաձայն. այս նպատակով կիրառվում են Ֆինանսական կանոնակարգերով սահմանված չափանիշները: Գործադիր կոմիտեի որոշումը ենթակա է հաստատման Հանձնաժողովի կողմից իր հաջորդ հերթական նիստում:

3. Վերոնշյալ 1-ին եւ 2-րդ պարբերություններով նախատեսված տարեկան մասնաբաժինները ենթակա են վճարման նախքան այն տարվա առաջին ամսվա ավարտը, որին դրանք վերաբերում են:

4. Անդամից կամ անդամներից կամ կազմակերպություններից կամ անհատներից կարող են ընդունվել լրացուցիչ մասնաբաժիններ՝ արտակարգ իրավիճակներում գործողությունների կատարման կամ հատուկ համակարգերի կիրարկման կամ այնպիսի վերահսկման միջոցների իրականացման համար,

որոնք կարող են ընդունվել կամ առաջարկվել Հանձնաժողովի կամ Գործադիր կոմիտեի կողմից՝ V հոդվածի համաձայն:

5. Անդամներից ստացված բոլոր մասնաբաժինները ենթակա են վճարման Հանձնաժողովի կողմից որոշված արժույթով՝ մասնաբաժին վճարող յուրաքանչյուր անդամի հետ համաձայնեցնելով:

6. Ստացված բոլոր մասնաբաժինները մուտքագրվում են Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի կողմից ղեկավարվող Հավատարմագրային հիմնադրամ՝ Կազմակերպության Ֆինանսական կանոնակարգերին համապատասխան:

7. Յուրաքանչյուր ֆինանսական ժամանակահատվածի ավարտին վարչական բյուջեի ցանկացած չօգտագործված մնացորդ պահպանվում է Հավատարմագրային հիմնադրամում եւ հասանելի է դարձվում հաջորդ տարվա բյուջեի համար:

ՀՈՂՎԱԾ XIV

Փոփոխությունները

1. Սույն կանոնադրությունը կարող է փոփոխվել Հանձնաժողովի կողմից՝ Հանձնաժողովի անդամների ձայների երկու երրորդի մեծամասնությամբ:

2. Կանոնադրության փոփոխությունների վերաբերյալ առաջարկները կարող են ներկայացվել Հանձնաժողովի ցանկացած անդամի կողմից ինչպես Հանձնաժողովի նախագահին, այնպես էլ Կազմակերպության գլխավոր տնօրենին ուղղված հաղորդման միջոցով: Գլխավոր տնօրենը փոփոխությունների վերաբերյալ բոլոր առաջարկների մասին անմիջապես տեղեկացնում է Հանձնաժողովի բոլոր անդամներին:

3. Կանոնադրության փոփոխությանը վերաբերող ոչ մի առաջարկ չի

ընդգրկվում որեւէ նիստի օրակարգում, եթէ այդ մասին Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի կողմից ծանուցում չի ստացվել նիստի բացումից առնվազն 120 օր առաջ:

4. Փոփոխություններն ուժի մեջ են մտնում միայն Կազմակերպության Խորհրդի համաձայնությամբ:

5. Հանձնաժողովի անդամների համար լրացուցիչ պարտավորություններ չենթադրող փոփոխությունն ուժի մեջ է մտնում Խորհրդի որոշման ընդունման օրվանից:

6. Ցանկացած փոփոխություն, որը Հանձնաժողովի տեսանկյունից ներառում է լրացուցիչ պարտավորություններ Հանձնաժողովի անդամների համար, Խորհրդի կողմից հաստատվելուց հետո կատարման համար պարտադիր է փոփոխությունն ընդունած Հանձնաժողովի անդամների համար՝ սկսած Հանձնաժողովի անդամների երկու երրորդի կողմից ընդունվելու օրվանից, եւ այնուհետեւ Հանձնաժողովի մնացած յուրաքանչյուր անդամի դեպքում՝ գլխավոր տնօրենի կողմից տվյալ անդամի կողմից փոփոխությունն ընդունելու վերաբերյալ փաստաթուղթն ստանալու օրվանից:

7. Լրացուցիչ պարտավորություններ ներառող փոփոխությունների ընդունման վերաբերյալ փաստաթղթերն ի պահ են հանձնվում գլխավոր տնօրենին, որը տեղեկացնում է Հանձնաժողովի բոլոր անդամներին նման փաստաթղթերի ստացման մասին:

8. Հանձնաժողովի ցանկացած այն անդամի իրավունքներն ու պարտականությունները, որը չի ընդունել լրացուցիչ պարտավորություններ ներառող փոփոխությունը՝ փոփոխությունն ուժի մեջ մտնելու օրվանից երկու տարին չգերազանցող ժամանակահատվածի ընթացքում, շարունակում է կանոնակարգվել Կանոնադրության այն դրույթներով, որոնք գործել են նախքան փոփոխության կատարումը: Վերոնշյալ ժամանակահատվածի ավարտից հետո Հանձնաժողովի՝ նման փոփոխությունը չընդունած ցանկացած նման անդամի համար կատարման համար պարտադիր է արդեն փոփոխված Կանոնադրությունը:

9. Գլխավոր տնօրենը տեղեկացնում է Հանձնաժողովի բոլոր անդամներին ցանկացած փոփոխության` ուժի մեջ մտնելու մասին:

ՀՈԴՎԱԾ XV

Ընդունումը

1. Սույն կանոնադրության ընդունումն իրականացվում է ընդունման փաստաթուղթը Կազմակերպության գլխավոր տնօրենին ի պահ հանձնելու միջոցով, եւ այն Կազմակերպության կամ ԿԱՀԿ-ի անդամների նկատմամբ սկսում է գործել գլխավոր տնօրենի կողմից նման փաստաթուղթն ստանալու պահից, որն անմիջապես այդ մասին տեղեկացնում է Հանձնաժողովի յուրաքանչյուր անդամի:

2. I հոդվածի համաձայն` անդամության համար իրավասու, սակայն ո՛չ Կազմակերպության, ո՛չ էլ ԿԱՀԿ-ի անդամ համարվող պետությունների անդամությունն ուժի մեջ է մտնում այն օրվանից, երբ Հանձնաժողովը հաստատում է անդամության հայտը` I հոդվածի դրույթներին համապատասխան: Գլխավոր տնօրենը Հանձնաժողովի յուրաքանչյուր անդամի տեղեկացնում է ցանկացած հաստատված անդամության հայտի վերաբերյալ:

3. Կանոնադրությունը կարող է ընդունվել վերապահումներով: Կազմակերպության գլխավոր տնօրենն անմիջապես տեղեկացնում է Հանձնաժողովի բոլոր անդամներին ցանկացած անդամության հայտի կամ Կանոնադրության ցանկացած ընդունման փաստաթղթի ստացման վերաբերյալ, որոնք վերապահում են պարունակում: Վերապահումն ուժի մեջ է մտնում միայն Հանձնաժողովի անդամների կողմից միաձայն հաստատվելուց հետո: Այն դեպքում, երբ Հանձնաժողովի անդամները վերապահման մասին գլխավոր տնօրենի կողմից ծանուցվելու օրվանից երեք ամսվա ընթացքում պատասխան չեն տրամադրում, վերապահումը համարվում է ընդունված նրանց կողմից: Եթե վերապահումը միաձայն չի հաստատվում Հանձնաժողովի անդամների կողմից, ապա

վերապահումը կատարող երկիրը չի դառնում սույն կանոնադրության կողմ:

Հոդված XVI

Դուրս գալը

1. Ցանկացած անդամ կարող է իր ընդունումն ուժի մեջ մտնելու օրվանից հաշված մեկ տարին լրանալուց կամ Կանոնադրությունն ուժի մեջ մտնելուց հետո ցանկացած ժամանակ դուրս գալ Հանձնաժողովից՝ կախված այն հանգամանքից, թե որ ամսաթիվն է ավելի ուշ, դուրս գալու մասին գրավոր ծանուցելով Կազմակերպության գլխավոր տնօրենին, որն այդ մասին անմիջապես տեղեկացնում է Հանձնաժողովի բոլոր անդամներին: Դուրս գալն ուժի մեջ է մտնում դուրս գալու մասին ծանուցումն ստանալու օրվանից մեկ տարի հետո:

2. Երկու տարի անընդմեջ մասնաբաժին չվճարելը ենթադրում է վճարումը չկատարած անդամի դուրս եկած լինելը Հանձնաժողովի կազմից:

3. Եթե Հանձնաժողովի որեւէ անդամ դուրս է գալիս Կազմակերպությունից կամ ԿԱՀԿ-ից, որի հետեւանքով տվյալ երկիրը դադարում է լինել տվյալ երկու գործակալություններից որեւէ մեկի անդամ, ապա համարվում է, որ այն միաժամանակ դուրս է եկել նաեւ Հանձնաժողովից:

Հոդված XVII

Վեճերի լուծման կարգը

1. Սույն կանոնադրության մեկնաբանման կամ կիրառման վերաբերյալ որեւէ վեճ առաջանալու դեպքում համապատասխան անդամը կամ անդամները կարող են դիմել Կազմակերպության գլխավոր տնօրենին կոմիտե նշանակելու պահանջով՝ վեճի առարկա հարցը քննելու համար:

2. Գլխավոր տնօրենն այնուհետեւ համապատասխան անդամների հետ խորհրդակցելուց հետո նշանակում է փորձագետների կոմիտե, որը ներառում է տվյալ անդամների ներկայացուցիչներին: Այս կոմիտեն քննարկում է վեճի առարկա հարցը՝ հաշվի առնելով համապատասխան անդամների կողմից ներկայացված բոլոր փաստաթղթերն ու ապացույցի մյուս ձեւերը: Այս կոմիտեն զեկույց է ներկայացնում Կազմակերպության գլխավոր տնօրենին, որը փոխանցում է այն համապատասխան անդամներին եւ Հանձնաժողովի մյուս անդամներին:

3. Հանձնաժողովի անդամները համաձայնում են, որ նման կոմիտեի առաջարկները թեպետ բնույթով պարտադիր չեն, այնուամենայնիվ, հիմք են ծառայում, որ համապատասխան անդամները կրկին քննարկեն այն խնդիրը, որից ծագել է անհամաձայնությունը:

4. Համապատասխան անդամները հավասարաչափ բաշխում են փորձագետների ծախսերը:

Հոդված XVIII

Գործողությունը դադարեցնելը

1. Սույն կանոնադրությունը դադարում է գործել Հանձնաժողովի որոշմամբ, որն ընդունվում է Հանձնաժողովի անդամների ձայների երեք քառորդի մեծամասնությամբ: Դրա գործողությունն ինքնաբերաբար դադարում է, եթե դուրս գալու հետեւանքով անդամների թիվը վեց երկրից պակաս է:

2. Կանոնադրության գործողությունը դադարելուց հետո Հանձնաժողովի բոլոր ակտիվներն իրացվում են Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի կողմից, եւ բոլոր պարտավորությունների մարումից հետո մնացորդը համամասնորեն բաշխվում է անդամների միջեւ տվյալ պահի դրությամբ գործող մասնաբաժինների սանդղակին համապատասխան: Ակտիվներից իրավասու չեն բաժին ստանալ այն երկրները, որոնց մասնաբաժինները երկու հաջորդող տարիների ընթացքում վճարվել են ապառքի տեսքով, եւ ուստի համարվում է, որ դրանք դուրս են եկել XVI (2) հոդվածի համաձայն:

Հոդված XIX

Ուժի մեջ մտնելը

1. Սույն կանոնադրությունն ուժի մեջ է մտնում Կազմակերպության կամ ԿԱՀԿ-ի վեց անդամ երկրների՝ ընդունման մասին ծանուցումը Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի կողմից ստանալու պահից՝ պայմանով, որ նրանց մասնաբաժինների հանրագումարը կազմում է XIII (1) հոդվածով նախատեսված վարչական բյուջեի ոչ պակաս, քան 30 տոկոսը:

2. Գլխավոր տնօրենը սույն կանոնադրությունն ուժի մեջ մտնելու օրվա մասին տեղեկացնում է բոլոր այն երկրներին, որոնք ընդունման մասին ծանուցում են ներկայացրել:

3. Սույն կանոնադրության տեքստը՝ կազմված անգլերեն, ֆրանսերեն եւ իսպաներեն, որոնք ունեն հավասար իրավաբանական ուժ, հաստատվել է Կազմակերպության Համաժողովի կողմից 1953 թվականի դեկտեմբերի տասնմեկին:

4. Սույն կանոնադրության տեքստի երկու օրինակները հաստատվում են Համաժողովի նախագահի եւ Կազմակերպության գլխավոր տնօրենի կողմից, որոնցից մեկ օրինակն ի պահ է հանձնվում Միավորված ազգերի կազմակերպության գլխավոր տնօրենին, իսկ մյուսը հանձնվում է Կազմակերպության արխիվ: Տեքստի լրացուցիչ օրինակները հաստատվում են գլխավոր տնօրենի կողմից եւ տրամադրվում են Հանձնաժողովի բոլոր անդամներին՝ մատնանշելով Կանոնադրությունն ուժի մեջ մտնելու օրը:

ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐԳԸ

Կանոն I

Հանձնաժողովի նիստերը

Գլխավոր տնօրենի կողմից Հանձնաժողովի հերթական նիստ հրավիրելու մասին ծանուցումները նիստի բացման հաստատված օրվանից ոչ ուշ, քան 50 օր, իսկ հատուկ նիստ հրավիրելու մասին ծանուցումները՝ ոչ ուշ, քան 20 օր առաջ, ուղարկվում են Հանձնաժողովի անդամներին, Հանձնաժողովի անդամ չհամարվող երկրներին եւ այն միջազգային կազմակերպություններին (այսուհետ՝ մասնակից երկրներ եւ միջազգային կազմակերպություններ), որոնք կարող են ներկայացվել Կանոնադրության IX հոդվածի համաձայն:

Կանոն II

Օրակարգը

1. Հանձնաժողովի յուրաքանչյուր հերթական նիստի համար նախնական օրակարգը կազմվում է գլխավոր տնօրենի կողմից եւ ուղարկվում անդամներին ու մասնակից երկրներին, ինչպես նաեւ միջազգային կազմակերպություններին՝ նիստի բացման հաստատված օրվանից ոչ ուշ, քան 50 օր առաջ:

2. Հերթական նիստի համար նախնական օրակարգը ներառում է՝

ա) բոլոր այն հարցերը, որոնք ընդգրկելու մասին որոշումները կայացվել են Հանձնաժողովի կողմից նախորդ նիստում,

բ) Հանձնաժողովի նախագահի եւ փոխնախագահի ընտրությունը (Կանոնադրության VI հոդված),

գ) Հանձնաժողովում անդամության հայտը՝ առկայության դեպքում (Կանոնադրության I հոդված),

դ) ծրագրի նախագիծը եւ վարչական բյուջեն (Կանոնադրության IV եւ XI հոդվածներ),

ե) Գործադիր կոմիտեի հաշվետվությունը Հանձնաժողովի՝ նախորդ երկու տարիների գործունեության վերաբերյալ (Կանոնադրության IV եւ XI հոդվածներ),

զ) այն կոմիտեների ներկայացրած հաշվետվությունները, որոնք ստեղծվել են Կանոնադրության VII հոդվածի համաձայն,

է) Գործադիր կոմիտեի ներկայացրած առաջարկները քաղաքականության հարցերի վերաբերյալ (Կանոնադրության XI հոդված),

ը) մասնաբաժինների սանդղակի ցանկացած փոփոխություն՝ ներառելով վերջին հերթական նիստից ի վեր անդամագրված յուրաքանչյուր պետության կողմից վճարած մասնաբաժինը որոշելու մասին հաստատումը (Կանոնադրության XIII հոդված),

թ) նախորդ ֆինանսական ժամանակահատվածում աուդիտի ենթարկված հաշիվները (Կանոնադրության IV եւ XI հոդվածներ),

ժ) Կանոնադրության մեջ կատարված փոփոխությունները՝ առկայության դեպքում (Կանոնադրության XIV հոդված),

ժա) ցանկացած այնպիսի հարց, որն ընդգրկելու պահանջով դիմել են անդամները՝ II.5 կանոնի համաձայն,

ժբ) բոլոր այն հարցերը, որոնց մասով Համաժողովը, Խորհուրդը կամ Կազմակերպության գլխավոր տնօրենը դիմել են Հանձնաժողովին:

ժգ) Հանձնաժողովի գործառույթներից բխող այլ աշխատանքային հարցեր:

3. Հանձնաժողովի յուրաքանչյուր հատուկ նիստի համար նախնական օրակարգը կազմվում է գլխավոր տնօրենի կողմից եւ ուղարկվում անդամներին ու մասնակից երկրներին, ինչպես նաեւ միջազգային կազմակերպություններին՝ նիստի բացման հաստատված օրվանից ոչ ուշ, քան 20 օր առաջ:

4. Հանձնաժողովի հատուկ նիստի համար նախնական օրակարգը ներառում է՝

ա) բոլոր այն հարցերը, որոնք հատուկ նիստի օրակարգում ընդգրկելու մասին որոշումները կայացվել են Հանձնաժողովի կողմից նախորդ նիստերի ընթացքում,

բ) Հանձնաժողովում անդամության հայտերը՝ առկայության դեպքում (Կանոնադրության I հոդված),

գ) Կանոնադրության մեջ կատարված փոփոխությունները՝ առկայության դեպքում (Կանոնադրության XIV հոդված),

դ) քննարկման համար առաջադրված ցանկացած հարց, որը հատուկ նիստ հրավիրելու նպատակով ներկայացվել է Հանձնաժողովի կամ անդամների մեկ երրորդի պահանջով:

5. Ցանկացած անդամ կարող է նիստի բացման հաստատված օրվանից ոչ

ուշ, քան 30 օր առաջ, դիմել գլխավոր տնօրենին օրակարգում հասուկ հարցեր ներառելու պահանջով: Այս հարցերն ընդգրկվում են լրացուցիչ ցանկում, որն ուղարկվում է անդամներին եւ մասնակից երկրներին, ինչպես նաեւ միջազգային կազմակերպություններին՝ նիստի բացման հաստատված օրվանից ոչ ուշ, քան 20 օր առաջ:

6. Ցանկացած նիստում Հանձնաժողովը կարող է քվեարկված ձայների երկու երրորդի մեծամասնությամբ անդամի կողմից առաջարկված ցանկացած հարց ավելացնել օրակարգում:

7. Յուրաքանչյուր նիստում նախնական օրակարգը՝ առկայության դեպքում առաջարկված լրացումներով կամ ջնջումներով, նիստի բացումից հետո հնարավորինս շուտ ներկայացվում է Հանձնաժողովի հաստատմանը եւ Հանձնաժողովի կողմից փոփոխություններով կամ առանց դրանց հաստատվելուց հետո դառնում է նիստի օրակարգ:

8. Բոլոր հաշվետվությունների եւ այլ փաստաթղթերի օրինակները, որոնք ցանկացած նիստում պետք է օրակարգի որեւէ հարցի առնչությամբ ներկայացվեն Հանձնաժողովին, գլխավոր տնօրենի կողմից տրամադրվում են անդամներին եւ մասնակից երկրներին, ինչպես նաեւ միջազգային կազմակերպություններին տվյալ հարցը ներկայացնելու հետ միաժամանակ կամ դրանից հետո հնարավորինս շուտ:

9. Հանձնաժողովի կողմից օրակարգում ներառված որեւէ հարցի քննարկմանն ընթացք չի տրվում, եթե 7-րդ կետում հիշատակված փաստաթղթերն անդամների պատվիրակություններին տրամադրելուց ի վեր չի անցել առնվազն 24 ժամ:

Կանոն III

Պատվիրակությունները եւ Հավատարմագրերը

1. Այս կանոնների նպատակներով, «պատվիրակ» հասկացությունը ենթադրում է այն անձը, որը նշանակվել է անդամի կողմից՝ Հանձնաժողովի նիստերին մասնակցելու համար, այսինքն՝ պատվիրակը եւ նրան փոխարինողը, ինչպես նաեւ փորձագետները եւ խորհրդատուները:

2. Պատվիրակների եւ փոխարինողների հավաստագրերը, ինչպես նաեւ նրանց պատվիրակությունների կազմում ընդգրկված այլ անձանց եւ մասնակից երկրների ու միջազգային կազմակերպությունների դիտորդների անունները, հնարավորության սահմաններում տրամադրվում են Հանձնաժողովի քարտուղարին ոչ ուշ, քան Հանձնաժողովի յուրաքանչյուր նիստի բացման օրը: Քարտուղարն ուսումնասիրում է հավատարմագրերը եւ դրանց վերաբերյալ զեկուցում է Հանձնաժողովին:

Կանոն IV

Քարտուղարությունը

Հանձնաժողովի քարտուղարության անձնակազմը նշանակվում է Կանոնադրության XII հոդվածի համաձայն եւ այդ հոդվածի դրույթների պահպանմամբ: Քարտուղարությունը պարտավոր է ձեռք բերել, Հանձնաժողովի աշխատանքային լեզուներով թարգմանել եւ շրջանառել փաստաթղթերը, զեկույցները եւ Հանձնաժողովի ու վերջինիս կոմիտեների բանաձեւերը, ինչպես նաեւ կազմել դրանց աշխատանքային հանդիպումների վերաբերյալ արձանագրություններ եւ իրականացնել այնպիսի այլ աշխատանքներ, որոնք կարող են պահանջվել Հանձնաժողովի կամ վերջինիս որեւէ կոմիտեի կողմից:

Կանոն V

Հանձնաժողովի լիազուստումը նիստերին մասնակցությունը

1. Հանձնաժողովի լիազուստումը կարող են մասնակցել բոլոր պատվիրակությունները եւ մասնակից երկրների ու միջազգային կազմակերպությունների ղիտորդները, ինչպես նաեւ Կազմակերպության աշխատակազմի այնպիսի անդամներ, որոնք նշանակվում են գլխավոր տնօրենի կողմից: Հանձնաժողովի լիազուստումը հրապարակային են, եթե այլ բան սահմանված չէ Հանձնաժողովի կողմից:

2. Հանձնաժողովի որոշմամբ քարտուղարը կարող է միջոցներ ձեռնարկել հանրության կամ լրատվության միջոցների ներկայացուցիչների եւ տեղեկատվական այլ գործակալությունների ներկայությունը Հանձնաժողովի լիազուստումը նիստերին ապահովելու համար:

Կանոն VI

Հանձնաժողովի նախագահի եւ փոխնախագահի լիազորությունները եւ պարտավորությունները

1. Ի հավելումն այս կանոնների որեւէ այլ նորմով իրեն վերապահված նման լիազորությունների՝ նախագահը հայտարարում է յուրաքանչյուր լիազուստումը նիստի բացման ու փակման մասին:

Նա վարում է լիազուստումը նիստերի քննարկումները եւ նման հանդիպումներին ապահովում է այս կանոնների պահպանումը, տալիս է ելույթ ունենալու, հարցեր առաջադրելու իրավունք, ինչպես նաեւ հրապարակում է որոշումներ: Նա որոշում է կայացնում հանդիպումների անցկացման կարգի մասին եւ այս կանոնների համաձայն՝ ցանկացած հանդիպման ընթացքի նկատմամբ իրականացնում է ամբողջական վերահսկողություն: Նա կարող է որեւէ հարցի քննարկման ընթացքում առաջարկ ներկայացնել Հանձնաժողովին՝ ելույթ ունեցողներին հատկացվող ժամանակի սահմանափակման, յուրաքանչյուր

պատվիրակության կողմից որեւէ հարցի վերաբերյալ ելույթների թվաքանակի, ելույթ ունեցողների ցանկի փակման, հանդիպման կասեցման կամ հետաձգման կամ էլ քննարկվող հարցի վերաբերյալ բանավեճի հետաձգման կամ փակման վերաբերյալ:

2. Լիագումար նիստի կամ դրա որեւէ մասի ընթացքում նախագահի բացակայության դեպքում նախագահում է փոխնախագահներից որեւէ մեկը: Որպես նախագահ հանդես եկող փոխնախագահն ունի նույն լիազորություններն ու պարտականությունները, ինչ նախագահը:

3. Նախագահը կամ որպես նախագահ հանդես եկող փոխնախագահը չի քվեարկում, սակայն իր պատվիրակության կազմից կարող է նշանակել փոխարինող կամ խորհրդատու՝ իր փոխարեն քվեարկելու համար:

4. Նախագահն իր գործառույթներն իրականացնելիս գործում է Հանձնաժողովի իրավասության շրջանակներում:

Կանոն VII

Գործադիր կոմիտեն

Կանոնադրության X հոդվածի համաձայն՝ Հանձնաժողովի նախագահը հանդես է գալիս որպես Գործադիր կոմիտեի նախագահ: Գործադիր կոմիտեի հանդիպումների առնչությամբ նա օժտված է նույն լիազորություններով ու պարտավորություններով, ինչ Հանձնաժողովի հանդիպումների առնչությամբ:

Գործադիր կոմիտեի որեւէ հանդիպման կամ դրա որեւէ մասի ընթացքում նախագահի բացակայության դեպքում նախագահում է Հանձնաժողովի փոխնախագահներից մեկը: Որպես նախագահ հանդես եկող փոխնախագահն օժտված է նույն լիազորություններով ու պարտականություններով, ինչ նախագահը: Նիստն իրավագոր է Կոմիտեի անդամների մեծամասնության դեպքում: Կոմիտեի որոշումներն ընդունվում են քվեարկվող ձայների մեծամասնությամբ: Կոմիտեի յուրաքանչյուր անդամ ունի մեկ ձայնի իրավունք:

Կոմիտեի հանդիպումներն անցկացվում են դռնփակ, եթե այլ բան սահմանված չէ
Հանձնաժողովի կողմից:

Կանոն VIII

Առաջարկներն ու փոփոխությունները լիազումար նիստում

1. Լիազումար նիստում առաջարկներն ու փոփոխությունները ներկայացվում են գրավոր եւ հանձնվում են Հանձնաժողովի նախագահին, որը շրջանառում է օրինակները պատվիրակությունների շրջանում: Հանձնաժողովի կողմից հատուկ դեպքերում հակառակ որոշումն ընդունելու պարագայում, որեւէ լիազումար նիստում որեւէ առաջարկ չի քննարկվում կամ դրվում քվեարկության, եթե վերջինիս օրինակները չեն շրջանառվել բոլոր պատվիրակությունների շրջանում ոչ ուշ, քան հանդիպմանը նախորդող օրը: Հանձնաժողովի նախագահը, այնուամենայնիվ, կարող է թույլատրել փոփոխությունների կամ ընթացակարգերին վերաբերող միջնորդությունների քննարկումը եւ դիտարկումը, եթե անգամ այդ փոփոխություններն ու միջնորդությունները չեն շրջանառվել կամ շրջանառվել են միեւնույն օրը:

2. Առաջարկը կարող է հետ կանչվել դրա առաջարկողի կողմից նախքան դրա վերաբերյալ քվեարկություն սկսելը՝ պայմանով, որ առաջարկը չի փոփոխվել: Այս կերպ հետ կանչված առաջարկը կարող է նորից ներկայացվել ցանկացած անդամի կողմից:

Կանոն IX

Լիազումար նիստում աշխատանքների եւ քվեարկության անցկացման կարգավորումները

Աշխատանքների, քվեարկության անցկացման եւ հարակից այլ հարցերի վերաբերյալ կարգավորումները, որոնք Կանոնադրությամբ կամ այս կանոններով հատուկ նախատեսված չեն, սահմանվում են Կազմակերպության Ընդհանուր կանոններով:

Կանոն X

Հանձնաժողովի կոմիտեները

1. Ի հավելումն Կանոնադրության VII հոդվածով նախատեսված կոմիտեների՝ Հանձնաժողովը կարող է յուրաքանչյուր նիստում եւ վերջինիս տեւողության ժամանակահատվածում ստեղծել այնպիսի կոմիտեներ, որոնք անհրաժեշտ է համարում, եւ օրակարգի տարատեսակ հարցերը բաշխել այդ կոմիտեների միջեւ:

2. Յուրաքանչյուր նման կոմիտե ընտրում է նախագահ եւ փոխնախագահ:

3. Յուրաքանչյուր պատվիրակ իրավասու է հանդես գալ յուրաքանչյուր նման կոմիտեի կազմում, կամ նրան կարող է ներկայացնել իր պատվիրակության մեկ այլ անդամ, եւ հանդիպումներին նրան կարող են ուղեկցել իր պատվիրակության մեկ կամ ավելի անդամներ, որոնք կարող են ելույթ ունենալ, սակայն չեն կարող քվեարկել:

4. Յուրաքանչյուր կոմիտեի նախագահ իր կոմիտեի հանդիպումների առնչությամբ օժտված է նույն իրավունքներով ու պարտականություններով, ինչ Հանձնաժողովի նախագահը՝ լիազումար նիստի առնչությամբ: Նախագահի բացակայության դեպքում կոմիտեի փոխնախագահը նախագահում է նույն իրավունքների ու պարտականությունների ծավալով:

5. Կոմիտեում աշխատանքային հանդիպումները կանոնակարգում են X կանոնի դրույթներով այնքանով, որքանով դրանք կիրառելի են: Նիստն իրավագոր է կոմիտեի անդամների մեծամասնության դեպքում:

6. Հանձնաժողովի կողմից ստեղծված բոլոր կոմիտեներն իրենց եզրակացություններն ու առաջարկները ներկայացնում են Հանձնաժողովին:

Կանոն XI

Չեկուցողները

Նախորդող Կանոններից որեւէ մեկում վկայակոչված կոմիտեներից որեւէ մեկը պահանջի դեպքում կարող է իր նախագահի առաջարկով իր անդամների կազմից նշանակել մեկ կամ ավելի զեկուցողներ:

Կանոն XII

Մասնակից միջազգային կազմակերպությունները

Յուրաքանչյուր մասնակից երկիր կամ միջազգային կազմակերպություն, որը հրավիրվել է մասնակցելու Հանձնաժողովի նիստին, կարող է ներկայացվել դիտորդի կողմից: Նման դիտորդը կարող է առանց քվեարկելու ելույթ ունենալ եւ նախագահի պահանջով մասնակցել Հանձնաժողովի եւ կոմիտեների քննարկումներին: Նրանք կարող են Հանձնաժողովի կամ դրա կոմիտեների շրջանում առանց սահմանափակումների շրջանառել իրենց ներկայացրած երկրի կամ կազմակերպության տեսակետները:

Կանոն XIII

Հաշվետվությունները եւ առաջարկությունները

1. Հանձնաժողովի եւ դրա կոմիտեների աշխատանքային հանդիպումների ամփոփ արձանագրությունները շրջանառվում են համապատասխան հանդիպմանը մասնակցած պատվիրակության անդամների միջեւ հնարավորինս շուտ՝ հնարավորություն տալով նրանց առաջարկելու համապատասխան ուղղումների կատարում:

2. Յուրաքանչյուր նիստում Հանձնաժողովը հաստատում է այն զեկույցը, որն արտացոլում է իր տեսակետները, առաջարկները եւ որոշումները, այդ թվում՝ պահանջի դեպքում՝ փոքրամասնության տեսակետները:

3. Հանձնաժողովի եզրակացություններն ու առաջարկները յուրաքանչյուր նիստի ավարտին փոխանցվում են Կազմակերպության փոխտնօրենին, որը շրջանառում է դրանք Հանձնաժողովի այն անդամների, այն երկրների եւ միջազգային կազմակերպությունների շրջանում, որոնք ներկայացվել են նիստին եւ պահանջի դեպքում՝ Կազմակերպության մյուս անդամ երկրներին՝ ի գիտություն:

4. Կազմակերպության համար քաղաքականությանն առնչվող, ծրագրային կամ ֆինանսական բնույթի հետեւանքներ առաջացնող առաջարկները գլխավոր տնօրենի կողմից ներկայացվում են Համաժողովի կամ Խորհրդի ուշադրությանը՝ համապատասխան գործողություններ ձեռնարկելու համար:

5. Նախորդող պարբերության դրույթների համաձայն՝ Կազմակերպության գլխավոր տնօրենը կարող է դիմել Հանձնաժողովի անդամներին՝ Հանձնաժողովի առաջարկների հիման վրա ձեռնարկված գործողությունների վերաբերյալ Հանձնաժողովին տեղեկություններ տրամադրելու պահանջով:

Կանոն XIV

Պաշտոնյաների ընտրությունը

1. Յուրաքանչյուր հերթական նիստում նախագահը կարող է տեղից թեկնածուներ առաջադրել Հանձնաժողովի նախագահի եւ երկու փոխնախագահների պաշտոնների համար՝ հետագա պաշտոնավարման ժամկետով՝ Կանոնադրությամբ սահմանված կարգով:

2. Յուրաքանչյուր թեկնածություն պետք է առաջադրվի նախաձեռնողի կողմից, ստանա աջակցություն ու հաստատվի առաջադրված թեկնածուի կողմից:

Կանոն XV

Լեզուները

Հանձնաժողովի աշխատանքային լեզուներն են անգլերենն ու ֆրանսերենը:

Կանոն XVI

Կանոնների կասեցումը եւ փոփոխությունը

1. Կանոնադրության դրույթների համաձայն՝ վերոշարադրյալ Կանոններից յուրաքանչյուրը կարող է կասեցվել քվեարկվող ձայների երկու երրորդի մեծամասնությամբ Հանձնաժողովի ցանկացած լիազումար նիստում՝ պայմանով, որ կասեցումն առաջարկելու մտադրության վերաբերյալ ծանուցումն ուղարկվի պատվիրակներին այն հանդիպումից ոչ պակաս, քան 24 ժամ առաջ, որի ընթացքում պետք է ներկայացվի առաջարկը:

2. Կանոնադրության դրույթների համաձայն՝ այս կանոններում կատարված փոփոխությունները կամ լրացումները կարող են ընդունվել Հանձնաժողովի ցանկացած լիազումար նիստում՝ պայմանով, որ փոփոխությունը կամ լրացումն առաջարկելու մտադրությունը ծանուցվի պատվիրակներին այն հանդիպումից ոչ պակաս, քան 24 ժամ առաջ, որի ընթացքում պետք է քննարկվի առաջարկը, ինչպես նաեւ այն պայմանով, որ Հանձնաժողովն ստացած եւ

դիտարկած լինի համապատասխան կոմիտեի կողմից առաջադրված զեկույցը:

3. Գործադիր կոմիտեն կարող է առաջարկել փոփոխություններ եւ լրացումներ կատարել այս կանոններում:

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԳԵՐԸ

Կանոնակարգ I

Կիրառելիությունը

1.1. Դաբաղ հիվանդության վերահսկումների մասին եվրոպական հանձնաժողովի ֆինանսական վարչարարությունը կարգավորվում է այս կանոնակարգերով:

ՊԳԿ-ի ֆինանսական կանոններն ու ընթացակարգերը տարածվում են Հանձնաժողովի գործունեության վրա, եթե այլ բան նախատեսված չէ:

Կանոնակարգ II

Ֆինանսական ժամանակահատվածը

2.1. Ֆինանսական ժամանակահատվածը երկու օրացուցային տարի է եւ համընկնում է ՊԳԿ-ի ֆինանսական ժամանակահատվածի հետ:

Կանոնակարգ III

Բյուջեն

3.1. Բյուջեի նախահաշիվներն ընդգրկում են այն ֆինանսական ժամանակահատվածի եկամուտն ու ծախսերը, որոնց վերաբերյալ դրանք կազմվել են՝ արտահայտված ԱՄՆ դոլարով:

3.1. Բյուջեի նախահաշիվը ներառում է տվյալ ֆինանսական ժամանակահատվածի համար աշխատանքային ծրագիրը, ինչպես նաև այնպիսի տեղեկատվություն, հավելվածներ կամ բացատրական հաշվետվություններ, որոնք կարող են պահանջվել Գործադիր կոմիտեի կամ Հանձնաժողովի անունից:

3.3. Բյուջեն բաղկացած է՝

ա) Հանձնաժողովի անդամների կողմից Կանոնադրության XIII հոդվածի համաձայն վճարվող՝ հերթական մասնաբաժիններին վերաբերող վարչական բյուջեից եւ IV, V եւ XII(2) հոդվածներից բխող ծախսերից,

բ) այն միջոցներին վերաբերող հատուկ բյուջեից, որոնք տվյալ ֆինանսական ժամանակահատվածում հատկացվում են XIII(4) հոդվածի համաձայն վճարվող լրացուցիչ մասնաբաժիններից՝ V հոդվածում թվարկված ծախսերի համար:

3.4. Ֆինանսական ժամանակահատվածի համար վարչական բյուջեն բաղկացած է հետևյալ պահուստային միջոցներից.

- վարչական ծախսեր՝ ըստ IV եւ XII(2) հոդվածների,
- ծախսեր՝ V հոդվածում թվարկված գործողությունների մասով: Այս գլխի ներքո ներկայացված նախահաշիվներն անհրաժեշտության դեպքում կարող են ներկայացվել միայն մեկ հանրագումարով, սակայն յուրաքանչյուր առանձին նախագծի համար պատրաստվում եւ հաստատվում են մանրամասն նախահաշիվներ՝ որպես վարչական բյուջեի «հավելյալ մանրամասներ»,
- չնախատեսված ծախսերի համար միջոցներ:

3.5. Վարչական բյուջեն պատրաստվում է Գործադիր կոմիտեի կողմից եւ ներկայացվում Հանձնաժողովին:

3.6. Առանձին դեպքերում Հանձնաժողովի կամ Գործադիր կոմիտեի կողմից պատշաճ ժամկետում պատրաստվում են հատուկ բյուջեներ (3.3(բ)):

3.7. Հանձնաժողովի վարչական բյուջեն ներկայացվում է Կազմակերպության Ֆինանսական կոմիտեին:

Կանոնակարգ IV

Հատկացումները

4.1. Բյուջեների հաստատումից հետո դրանցում ներառված հատկացումների մասով Կազմակերպությունը կրում է համապատասխան պարտավորություններ եւ կատարում է վճարումներ՝ ուղղված այն նպատակների իրականացմանը, որոնց առնչությամբ հատկացումները դրվել են քվեարկության, եւ այն չափերով, որոնց համար քվեարկել են:

4.2. Արտակարգ իրավիճակների դեպքում գլխավոր տնօրենն իրավասու է ստանալ հավելյալ մասնաբաժիններ անդամից կամ Հանձնաժողովի անդամից կամ դրամաշնորհներ՝ այլ աղբյուրներից, եւ դրանց հաշվին կրել ծախսեր արտակարգ իրավիճակներում այնպիսի գործողությունների համար, որոնց համար հատկապես տրամադրվել են նշված մասնաբաժինները կամ դրամաշնորհները: Այս առնչությամբ կատարված այդպիսի մասնաբաժինները կամ դրամաշնորհներն ու ծախսերը մանրամասն զեկուցվում են Գործադիր կոմիտեի կամ Հանձնաժողովի հաջորդ նիստի ընթացքում:

4.3. Ֆինանսական ժամանակահատվածի ավարտին նախորդ տարվա ցանկացած չմարված պարտավորություն չեղարկվում է, կամ եթե պարտավորությունը շարունակում է ենթակա լինել վճարման, այն պահպանվում է հետագա վճարման համար:

4.4. 3.5 կանոնակարգի համաձայն պահուստային միջոցների միջև կատարված փոխանցումներն իրականացվում են Կազմակերպության կողմից Գործադիր կոմիտեի քարտուղարի առաջարկով: Այս կարգով կատարված փոխանցումների մանրամասները զեկուցվում են Գործադիր կոմիտեին:

Կանոնակարգ V

Դրամական միջոցների տրամադրումը

5.1. Վարչական բյուջեի հատկացումները ֆինանսավորվում են անդամ երկրների կառավարությունների մասնաբաժինների հաշվին, որոնք սահմանվում են վճարվում են Կանոնադրության XIII հոդվածի 1-ին, 2-րդ եւ 3-րդ պարբերությունների համաձայն:

5.1.1. Տարեկան մասնաբաժիններ ստանալու ընթացքում Կազմակերպությունն իրավասու է ֆինանսավորել բյուջետային ծախսերը վարչական բյուջեի չօգտագործված մնացորդի հաշվին:

5.2. Յուրաքանչյուր անդամի տարեկան մասնաբաժինները սահմանելու նպատակով համապատասխան ֆինանսական ժամանակահատվածի համար այդպիսի անդամի մասով գնահատումը կատարվում է երկու հավասար փոխանցումներով, որոնցից մեկը վճարվում է առաջին օրացուցային տարում, մյուսը՝ ֆինանսական ժամանակահատվածի երկրորդ օրացուցային տարում:

5.3. Յուրաքանչյուր օրացուցային տարվա սկզբում գլխավոր տնօրենը տեղեկացնում է անդամ երկրների կառավարություններին նրանց՝ տարեկան մասնաբաժինները բյուջե վճարելու պարտավորության մասին:

5.4. Մասնաբաժինները ենթակա են ամբողջական վճարման՝ վերոնշյալ 5.3 կանոնակարգում վկայակոչված գլխավոր տնօրենի հաղորդումն ստանալուց հետո՝ 30 օրվա ընթացքում, կամ այն օրացուցային տարվա առաջին օրվա դրությամբ, որին վերաբերում են՝ կախված այն հանգամանքից՝ որ ամսաթիվն է ավելի ուշ: Հաջորդ օրացուցային տարվա հունվարի 1-ից այդպիսի մասնաբաժինների

չօգտագործված մնացորդները համարվում են ապառք՝ մեկ տարվա կտրվածքով:

5.5. Վարչական բյուջե վճարվող տարեկան մասնաբաժինները գնահատվում են ԱՄՆ դոլարով եւ հաշվարկվում են յուրաքանչյուր պետության ազգային եկամտի հիման վրա՝ ՊԳԿ-ին հատկացվող մասնաբաժինների սանդղակում, ներկայացված կարգով եւ ըստ կենդանիների գլխաքանակի: Մասնաբաժինների վճարման արժույթը սահմանվում է Հանձնաժողովի կողմից՝ Կանոնադրության XIII(5) հոդվածի համաձայն:

5.6. Անդամություն ձեռք բերող ցանկացած պետություն մասնաբաժին է վճարում բյուջե՝ XIII(2) հոդվածի դրույթների համաձայն այն ֆինանսական ժամանակահատվածի համար, որի ընթացքում գործում է անդամությունը, եւ այդպիսի մասնաբաժնի վճարման սկիզբ է համարվում այն եռամսյակի մեկնարկը, որի ընթացքում ձեռք է բերվել անդամությունը:

Կանոնակարգ VI

Դրամական միջոցները

6.1. Բոլոր մասնաբաժինները, լրացուցիչ մասնաբաժինները եւ մյուս մուտքերը տեղակայվում են Հավատարմագրային հիմնադրամում, որը կառավարվում է ՊԳԿ-ի կողմից:

6.2. 6.1 կանոնակարգում հիշատակված Հավատարմագրային հիմնադրամի առնչությամբ Կազմակերպությունը վարում է հաշիվներ.

6.2.1. Ընդհանուր հաշիվ, որին հաշվեգրվում են բոլոր մասնաբաժինների մուտքերը՝ վճարված Կանոնադրության XIII(1) եւ (2) հոդվածի համաձայն, եւ հավելյալ մասնաբաժինների մուտքերը՝ վճարված XIII(4) հոդվածի համաձայն, եւ որից պետք է վճարվեն տարեկան վարչական բյուջեի հաշվին իրականացվող բոլոր ծախսերը:

6.2.2. Այնպիսի անհրաժեշտ լրացուցիչ հաշիվներ, որոնց հաշվեգրվում են լրացուցիչ մասնաբաժինները եւ դրանց առնչվող ծախսերը՝ XIII(4) հոդվածով

նախատեսված կարգով:

Կանոնակարգ VII

7.1. Կանոնադրության XII.3 հոդվածի համաձայն ճանապարհային ծախսերը Հանձնաժողովի կողմից կրելու դեպքում Հանձնաժողովի կամ դրա կոմիտեների հանդիպումներին իրենց անունից մասնակցության հիմունքներով Հանձնաժողովի կողմից հրավիրված փորձագետները կարող են ձեռք բերել տոմսը կա՛մ Հանձնաժողովից, կա՛մ անմիջականորեն գնել այն:

Վերջին դեպքում փորձագետին փոխհատուցվում է այն գումարը չգերազանցող իրական ծախսը, որը Հանձնաժողովը կվճարեր նրա կողմից տոմսը գնելու դեպքում: Սա կիրառվում է նաև բոլոր այն ճանապարհորդությունների դեպքում, որոնց համար Հանձնաժողովը հանձնատել է վճարում կատարել:

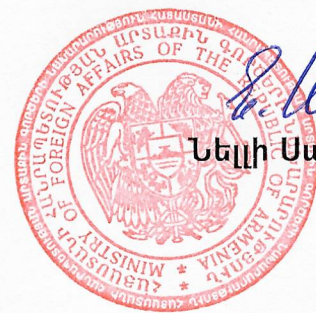
7.2. Հանձնաժողովի պարտավորությունն այնքանով, որքանով շոշափվում են տրանսպորտային ծախսերը, սահմանափակվում է այն գումարով, որը ենթակա է փոխհատուցման ՊԳԿ-ի կանոնների եւ կանոնակարգերի համաձայն. ներկայումս դա էկոնոմ դասի նվազագույն ծախսատար դրույքաչափն է, որը ներառում է անվերադարձելի տոմսեր մինչև 9 ժամ տեւողությամբ թռիչքների համար, իսկ բիզնես դասի դեպքում՝ անվերադարձելի տոմսեր 9 ժամից ավելի տեւողության թռիչքների համար:

Կանոնակարգ VIII

8.1. Այս կանոնակարգերը կարող են փոփոխվել Հանձնաժողովի կողմից Կանոնադրության VIII հոդվածով նախատեսված կարգով:

Սույնով հավաստվում է, որ կցված տեքստը Դաբաղ հիվանդության վերահսկումների մասին եվրոպական հանձնաժողովի կանոնադրության՝ ավանդապահի կողմից հաստատված օրինակի նույնական պատճենն է:

**Հայաստանի Հանրապետության
արտաքին գործերի նախարարության
միջազգային պայմանագրերի և
իրավունքի վարչության պետ**



Նելլի Սարոյան

SAMPLE INSTRUMENT OF ACCEPTANCE

Date

Sir,

I have the honour to refer to the Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease, as amended by the FAO Council at its Hundred and Fifty Third Session in 2015, and to inform you that the Government of [**name of country**] hereby accepts the aforesaid Constitution and undertakes to abide by its provisions.

Please consider this letter as the instrument of acceptance referred to in paragraph 1 of Article XV of the Constitution.

Accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

[Signature by one of the following authorities]

- Head of State or
- Head of Government or
- Minister of Foreign Affairs or
- Minister of Department concerned

[SEAL]

Director-General
Food and Agriculture Organization of the
United Nations
Via delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italy

SAMPLE INSTRUMENT OF ACCEPTANCE

The Government of **[name of country]** has the honour to refer to the Constitution of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease, as amended by the FAO Council at its Hundred and Hundred and Fifty Third Session, and to inform the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations that **[name of country]** hereby accepts the aforesaid Constitution in accordance with Article XV, paragraph 1 and undertakes to abide by its provisions.

Date:

[Signature by one of the following authorities]

- Head of State or
- Head of Government or
- Minister of Foreign Affairs or
- Minister of Department concerned

[SEAL]

CONSTITUTION OF THE EUROPEAN COMMISSION FOR THE CONTROL OF FOOT-AND-MOUTH DISEASE

As amended by the Commission at its Twenty-second, Twenty-eighth, Thirty-second and Forty-first Sessions in 1977, 1989, 1997 and 2015, respectively, and approved by the FAO Council at its Seventy-second, Ninety-sixth, Hundred and Thirteenth and Hundred and Fifty-third Sessions in 1977, 1989, 1997 and 2015, respectively

PREAMBLE

The contracting Governments, having regard to the urgent necessity of preventing the recurrence of the heavy losses to European agriculture caused by the repeated outbreaks of foot-and-mouth disease, hereby establish, within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, a Commission to be known as the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease, whose object shall be to promote national and international action with respect to preventive and control measures against foot-and-mouth disease in Europe.

ARTICLE I

Membership

1. Membership in the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease (hereinafter referred to as “the Commission”) shall be open to such European Member Nations of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, to such States participating as members in the Regional Conference for Europe and Central Asia of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and serviced by the Regional Office for Europe of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and to such European Member Nations of the International OIE of Epizootics that are Members of the United Nations, as accept this Constitution in accordance with the provisions of Article XV. The Commission may, by a two-thirds majority of the membership of the Commission, admit to membership such other European States that are Members of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency as have submitted an application for membership and a declaration made in a formal instrument that they accept the obligations of this Constitution as in force at the time of admission.

2. The Food and Agriculture Organization of the United Nations (hereinafter referred to as “the Organization”), the World Organisation for Animal Health (hereinafter referred to as “the OIE”), the European Union, and the Organization for Economic Cooperation and Development shall have the right to be represented at all sessions of the Commission and its Committees, but their representatives shall not have the right to vote.

ARTICLE II

Obligations of Members regarding National Policies and International Cooperation for the Control of Foot-and-Mouth Disease

1. Members undertake to control foot-and-mouth disease with a view to its ultimate eradication by the institution of suitable quarantine and sanitary measures and by one or more of the following methods:

- 1) a slaughter policy;
- 2) slaughter together with vaccination;
- 3) maintenance of totally immune cattle population by vaccination; other susceptible livestock may be vaccinated;
- 4) vaccination in zones surrounding outbreaks.

Methods adopted shall be rigorously carried out. For Members not recognised by the OIE as having the status of freedom from foot-and-mouth disease, except where the status has been temporarily suspended, there should be in place a national plan for the progressive control of the disease.

2. Members should have available contingency plans for the immediate management of incursions of foot-and-mouth disease and ensure that sufficient financial, human and technical resources are available for the immediate application of the control methods indicated in Article II (1).

3. Members adopting policy 2 or 4 undertake to have available a supply of vaccine or antigen for vaccine production sufficient to ensure adequate protection against the disease in case the spread of the disease can not be controlled exclusively by sanitary measures. Each Member shall collaborate with and assist other Members in all concerted measures for the control of foot-and-mouth disease and in particular in the supply of vaccine or antigen for vaccine production where necessary. The quantities of antigen and vaccine to be stored for national and international use shall be determined by Members in the light of the findings of the Commission and the advice of the OIE.

4. Members shall make such arrangements for the typing of virus from outbreaks of foot-and-mouth disease as may be required by the Commission and shall immediately notify the Commission and the OIE of the results of such typing.

5. Members shall make arrangements for the rapid dispatch of new isolates to the FAO designated World Reference Laboratory for further characterization.

6. Members undertake to provide the Commission with any information which it may need to carry out its functions. In particular, Members shall immediately report to the Commission and to the OIE any outbreak of foot-and-mouth disease and its extent and shall make such further detailed reports as the Commission may require.

ARTICLE III

Seat

1. The seat of the Commission and its Secretariat shall be in Rome at the Headquarters of the Organization.
2. Sessions of the Commission shall be held at its seat, unless they are convened elsewhere in pursuance of a decision of the Commission at a previous session, or, in exceptional circumstances, of a decision of the Executive Committee.

ARTICLE IV

General Functions

1. To enter into arrangements, through the Director-General of the Organization, with the OIE within the framework of any agreements between the Organization and the OIE to ensure that:
 - 1.1 all Members are provided with technical advice on any problem relating to the control of foot-and-mouth disease;
 - 1.2 comprehensive information on outbreaks of the disease and identification of virus is collected and disseminated as quickly as possible;
 - 1.3 special research work required on foot-and-mouth disease is carried out.
2. To collect information on national programmes for control of and research on, foot-and-mouth disease.
3. To determine, in consultation with the Members concerned, the nature and extent of assistance needed by such Members for implementing their national programmes.
4. To stimulate and plan joint action wherever required in the implementation of prevention and control programmes and to this effect arrange means whereby adequate resources can be made available, for example, for the production and storage of vaccine, through agreements between Members, and to promote the global control of foot-and-mouth disease.
5. To arrange for suitable facilities for the typing and characterization of virus.
6. To ensure the availability of an international laboratory (World Reference Laboratory) with facilities for rapid characterization of virus by appropriate methods.
7. To maintain information on the stocks of antigen and vaccine available in member countries and other countries and to keep the position continuously under review.
8. To offer advice to other organizations on the allocation of any available funds for assisting in prevention and control of foot-and-mouth disease in Europe.

9. To enter into arrangements, through the Director-General of the Organization, with other organizations, regional groups or with Nations not Members of the Commission, for participation in the work of the Commission or its committees, or for mutual assistance on problems of controlling foot-and-mouth disease. These arrangements may include the establishment of, or participation in, joint committees.

10. To consider and approve the report of the Executive Committee on the activities of the Commission, the accounts for the past financial period and the budget and programme for the ensuing biennium, for submission to the Finance Committee of the Organization.

ARTICLE V

Special Functions

The following shall be the special functions of the Commission:

1. To assist in the prevention and control of outbreaks in emergency situations in any manner considered appropriate by the Commission and the Member or Members concerned. For this purpose the Commission or its Executive Committee, in conformity with the provisions of Article XI (5), may use any uncommitted balances of the Administrative Budget referred to in Article XIII (7) as well as any supplementary contributions which may be provided for emergency action under Article XIII (4).

2. To take suitable action in the following fields:

2.1 Storage of antigen and/or vaccines by or on behalf of the Commission for distribution to any Member in case of need.

2.2 Promotion when necessary of the establishment by a Member or Members of "cordons sanitaires" to prevent the spread of disease, following the recommendations of the OIE and, as applicable, the European Union.

2.3 The training of personnel of Members as required for management of an emergency response and the establishment of a cadre of trained personnel who can assist other Members in case of need.

2.4 The maintenance and promotion of appropriate biocontainment standards, and training in these, for handling of materials containing foot-and-mouth disease virus by Members.

3. To carry out such further special projects as may be suggested by Members or by the Executive Committee and approved by the Commission for achieving the purposes of the Commission as set forth in this Constitution.

4. Funds from the surplus of the Administrative Budget may be used for the purposes stated in paragraphs 2 and 3 of this Article when such action is approved by the Commission by a two-thirds majority of the votes cast, providing such majority is more than one half of the membership of the Commission.

ARTICLE VI

Sessions

1. Each Member shall be represented at Sessions of the Commission by a single delegate who may be accompanied by an alternate and by experts and advisers. Alternates, experts and advisers may take part in the proceedings of the Commission but not vote, except in the case of an alternate who is duly authorized to substitute for the delegate.
2. Each Member shall have one vote. Decisions of the Commission shall be taken by a majority of the votes cast except as otherwise provided in this Constitution. A majority of the Members of the Commission shall constitute a quorum.
3. The Commission shall elect, at the end of each regular session, a Chairperson and two Vice-Chairpersons and the members of the Executive Committee from amongst the delegates. The Commission shall also appoint the members of special or standing Committees.
4. The Director-General of the Organization in consultation with the Chairperson of the Commission shall convene a regular session of the Commission at least every two years. Special sessions may be convened by the Director-General in consultation with the Chairperson of the Commission or, if so requested, by the Commission in regular sessions or by at least one third of the Members during intervals between regular sessions.

ARTICLE VII

Committees

1. The Commission may establish temporary, special or standing committees to study and report on matters pertaining to the purpose of the Commission, subject to the availability of the necessary funds in the approved budget of the Commission.
2. These committees shall be convened by the Director-General of the Organization in consultation with the Chairperson of the Commission and with the Chairperson of the special or standing committee concerned, at such times and places as are in accordance with the objectives for which they were established.
3. Membership in such committees may be open to all Members of the Commission or consist of selected Members of the Commission or of individuals appointed in their personal capacity because of their competence in technical matters, as determined by the Commission. On proposal of the Chairperson, observers may be invited to participate in the meetings of the special and standing committees.
4. Members of the committees shall be appointed at the regular session of the Commission and each committee shall elect its own Chairperson.

ARTICLE VIII

Rules and Regulations

Subject to the provisions of this Constitution, the Commission may, by a majority of two-thirds of its membership, adopt and amend its own Rules of Procedure and Financial Regulations, which shall be in conformity with the General Rules and Financial Regulations of the Organization. The Rules of the Commission and any amendments thereto shall come into force upon approval by the Director-General of the Organization, the Financial Regulations and amendments thereto being subject to confirmation by the Council of the Organization.

ARTICLE IX

Observers

1. Any Member Nation of the Organization that is not a Member of the Commission and any Associate Member may be invited to, or, upon its request, be represented by an observer at sessions of the Commission. It may submit memoranda and participate without vote in the discussions.
2. States which, while not Members of the Commission nor Members or Associate Members of the Organization, are Members of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency may, upon request and subject to the concurrence of the Commission through its Chairperson and to the provisions relating to the granting of observer status to nations adopted by the Conference of the Organization, be invited to attend in an observer capacity sessions of the Commission.
3. Participation of international organizations in the work of the Commission and the relations between the Commission and such organizations shall be governed by the relevant provisions of the Constitution and the General Rules of the Organization as well as by the rules on relations with international organizations adopted by the Conference or Council of the Organization. All such relations shall be dealt with by the Director-General of the Organization. The relations between the Organization and the OIE are governed by such agreement between the Organization and the OIE as may be in force.

ARTICLE X

Executive Committee

1. An Executive Committee shall be established and shall be composed of the Chairperson, two Vice-Chairpersons of the Commission and six delegates of Members selected by the Commission at the end of its regular session. Due regard should be taken to ensure that the membership of the Executive Committee is equitably geographically representative. The Chairperson and the Vice-Chairpersons of the Commission shall be the Chairperson and Vice-Chairpersons of the Executive Committee.
2. Members of the Executive Committee shall hold office until the end of the next regular session without prejudice to the right of re-election.

3. If a delegate in the Executive Committee becomes permanently unavailable for unavoidable reasons, the Member represented by that delegate shall be requested to nominate a new delegate for the remainder of the term.
4. The Executive Committee shall meet at least twice at reasonable intervals between any two successive regular sessions of the Commission.
5. The Secretary of the Commission shall act as Secretary to the Executive Committee.

ARTICLE XI

Functions of the Executive Committee

The Executive Committee shall:

1. Make proposals to the Commission concerning policy matters and the programme of activities;
2. Implement the policies and programmes approved by the Commission;
3. Submit to the Commission the draft programme and Administrative Budget, and the accounts for the past biennium;
4. Prepare the report on the activities of the Commission during the past biennium for approval by the Commission and transmission to the Director-General of the Organization;
5. Undertake such other duties as the Commission may delegate to it, in particular with reference to emergency action under Article V (1).

ARTICLE XII

Administration

1. The staff of the Secretariat of the Commission shall be appointed by the Director-General with the approval of the Executive Committee, and for administrative purposes shall be responsible to the Director-General. They shall be appointed under the same terms and conditions as the staff of the Organization.
2. The expenses of the Commission shall be paid out of its Administrative Budget except those relating to such staff and facilities which can be made available by the Organization. The expenses to be borne by the Organization shall be determined and paid within the limits of the biennial budget prepared by the Director-General and approved by the Conference of the Organization in accordance with the General Rules and the Financial Regulations of the Organization.
3. Expenses incurred by delegates, their alternates, experts and advisers when attending sessions of the Commission and its committees as government representatives, as well as the

expenses incurred by observers at sessions, shall be borne by the respective governments or organizations. The expenses of experts invited by the Commission to attend meetings of the Commission or its committees in their individual capacity shall be borne by the budget of the Commission.

ARTICLE XIII

Finance

1. Each Member of the Commission undertakes to contribute annually its share of the administrative budget in accordance with a scale of contribution. This scale of contribution shall be adopted by the Commission with a two-thirds majority of its Members in accordance with the Financial Regulations of the Commission.
2. Contributions of States which acquire membership between two regular sessions of the Commission shall be determined by the Executive Committee in accordance with the Financial Regulations of the Commission; for this purpose such criteria as may be specified in the Financial Regulation shall apply. The determination made by the Executive Committee shall be subject to confirmation by the Commission at its next regular session.
3. Annual contributions provided for under paragraphs 1 and 2 above shall be payable before the end of the first month of the year to which they apply.
4. Supplementary contributions may be accepted from a Member or Members or from organizations or individuals for emergency action or for the purpose of implementing special schemes or campaigns of control which under Article V the Commission or Executive Committee may adopt or recommend.
5. All contributions from Members shall be payable in currencies to be determined by the Commission in agreement with each contributing Member.
6. All contributions received shall be placed in a Trust Fund administered by the Director-General of the Organization in conformity with the Financial Regulations of the Organization.
7. At the end of each financial period, any uncommitted balance of the Administrative Budget shall be retained in the Trust Fund and made available for the following years' budget.

ARTICLE XIV

Amendments

1. This Constitution may be amended by the Commission by a two-thirds majority of the membership of the Commission.
2. Proposals for the amendment of the Constitution may be made by any Member of the Commission in a communication addressed to both the Chairperson of the Commission and

the Director-General of the Organization. The Director-General shall immediately inform all Members of the Commission of all proposals for amendments.

3. No proposal for the amendment of the Constitution shall be included in the agenda of any session unless notice thereof has been received by the Director-General of the Organization at least 120 days before the opening of the session.

4. Amendments shall become effective only with the concurrence of the Council of the Organization.

5. An amendment not involving additional obligations for Members of the Commission shall take effect from the date of the decision of the Council.

6. An amendment which, in the view of the Commission, involves additional obligations, for Members of the Commission shall, after approval by the Council, bind the Members of the Commission who have accepted the amendment, as from the date on which it has been accepted by two-thirds of the membership of the Commission, and thereafter for each remaining Member of the Commission upon the date of receipt by the Director-General of the instrument of acceptance of the amendment by that Member.

7. The instruments of acceptance of amendments involving additional obligations shall be deposited with the Director-General who shall inform all Members of the Commission of the receipt of such instruments.

8. The rights and obligations of any Member of the Commission that has not accepted an amendment involving additional obligations shall for a period not exceeding two years as from the date of entry into force of the amendment, continue to be governed by the provisions of the Constitution as they stood prior to the amendment. Upon expiry of the aforementioned period, any Member of the Commission that has not accepted such amendment shall be bound by the Constitution as so amended.

9. The Director-General shall inform all Members of the Commission of the entry into force of any amendment.

ARTICLE XV

Acceptance

1. Acceptance of this Constitution shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the Director-General of the Organization and shall take effect, as regards Members of the Organization or the OIE, on receipt of such instrument by the Director-General who shall forthwith inform each of the Members of the Commission.

2. Membership of States that are eligible for membership under Article I, but are neither Members of the Organization nor of the OIE, shall become effective on the date on which the Commission approves the application for membership in conformity with the provisions of Article I. The Director-General shall inform each of the Members of the Commission of the approval of any application for membership.

3. Acceptance of the Constitution may be made subject to reservations. The Director-General of the Organization shall notify forthwith all Members of the Commission of the receipt of any application for membership or any instrument of acceptance of the Constitution either of which contains a reservation. A reservation shall become effective only upon unanimous approval by the Members of the Commission. The Members of the Commission not having replied within three months from the date of the notification by the Director-General of the reservation shall be deemed to have accepted the reservation. Failing unanimous approval by the Members of the Commission of a reservation, the nation making the reservation shall not become a party to this Constitution.

ARTICLE XVI

Withdrawal

1. Any Member may withdraw from the Commission at any time after the expiration of one year from the date on which its acceptance took effect or from the date on which the Constitution entered into force, whichever is the later, by giving written notice of withdrawal to the Director-General of the Organization who shall forthwith inform all Members of the Commission. The withdrawal shall become effective one year from the date of receipt of the notification of withdrawal.

2. Non-payment of two consecutive annual contributions shall be regarded as implying withdrawal of the defaulting Member from the Commission.

3. Any Member of the Commission withdrawing from the Organization of the OIE, when such withdrawal results in this Nation no longer being a Member of either of these two Agencies, shall be deemed to have withdrawn simultaneously from the Commission.

ARTICLE XVII

Settlement of Disputes

1. If there is any dispute regarding the interpretation or application of this Constitution, the Member or Members concerned may request the Director-General of the Organization to appoint a committee to consider the question in dispute.

2. The Director-General shall there-upon, after consultation with the Members concerned, appoint a committee of experts which shall include representatives of those Members. This committee shall consider the question in dispute, taking into account all documents and other forms of evidence submitted by the Members concerned. This committee shall submit a report to the Director-General of the Organization who shall transmit it to the Members concerned and to the other Members of the Commission.

3. The Members of the Commission agree that the recommendations of such a committee, while not binding in character, will become the basis for renewed consideration by the Members concerned of the matter out of which the disagreement arose.

4. The Members concerned shall share equally the expenses of the experts.

ARTICLE XVIII

Termination

1. This Constitution shall be terminated by a decision of the Commission taken by a three-fourths majority of the membership of the Commission. It shall automatically be terminated should membership, as a result of withdrawals, comprise fewer than six Nations.
2. On termination of the Constitution all assets of the Commission shall be liquidated by the Director-General of the Organization and after settlement of all liabilities the balance shall be distributed proportionally amongst Members on the basis of the scale of contributions in force at the time. Nations whose contributions are in arrears for two consecutive years and hence deemed to have withdrawn in conformity with Article XVI (2) shall not be entitled to a share of the assets.

ARTICLE XIX

Entry into Force

1. This Constitution shall enter into force upon receipt by the Director-General of the Organization of notifications of acceptance from six Member Nations of the Organization or of the OIE, providing that their contributions represent in the aggregate not less than 30 percent of the Administrative Budget provided for in Article XIII (1).
2. The Director-General shall notify all Nations having deposited notifications of acceptance of the date on which this Constitution comes into force.
3. The text of this Constitution drawn up in the English, French and Spanish languages, which languages shall be equally authoritative, was approved by the Conference of the Organization on the Eleventh day of December 1953.
4. Two copies of the text of this Constitution shall be authenticated by the Chairperson of the Conference and the Director-General of the Organization, one copy of which shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations and the other in the archives of the Organization. Additional copies of this text shall be certified by the Director-General and furnished to all Members of the Commission with the indication of the date on which Constitution has come into force.

RULES OF PROCEDURE

Rule I

Sessions of the Commission

Notices convening a regular session of the Commission shall be dispatched by the Director-General not less than 50 days and notices convening a special session not less than 20 days before the date fixed for the opening of the session, to Members of the Commission, to such Nations which are not Members of the Commission and to such international organizations as may be represented in accordance with Article IX of the Constitution, hereafter referred to as "participating Nations and international organizations".

Rule II

Agenda

1. A provisional agenda for each regular session of the Commission shall be drawn up by the Director-General and dispatched to Members and to participating Nations and international organizations not less than 50 days before the date fixed for the opening of the session.
2. The provisional agenda for a regular session shall consist of:
 - (a) All items the inclusion of which may have been decided upon by the Commission at a previous session.
 - (b) Election of Chairman and Vice-Chairmen of the Commission (Article VI of the Constitution).
 - (c) Application for membership in the Commission, if any (Article I of the Constitution).
 - (d) Draft programme and Administrative Budget (Articles IV and XI of the Constitution).
 - (e) Report of the Executive Committee on the activities of the Commission during the past biennium (Articles IV and XI of the Constitution).
 - (f) Reports by committees established under Article VII of the Constitution.
 - (g) Proposals of the Executive Committee concerning policy matters (Article XI of the Constitution).
 - (h) Any modifications of the Scale of Contributions including the confirmation of the determination of the contribution of any States having acquired membership since the last regular session (Article XIII of the Constitution).
 - (i) Audited accounts for the preceding financial period (Articles IV and XI of the Constitution).
 - (j) Amendments to the Constitution, if any (Article XIV of the Constitution).
 - (k) Any items the inclusion of which has been requested by Members in accordance with Rule II.5.

(l) Any items which the Conference, Council or the Director-General of the Organization refer to the Commission.

(m) Other business arising out of the Commission's functions.

3. A provisional agenda for each special session of the Commission shall be drawn up by the Director-General and dispatched to Members and to participating Nations and international organizations not less than 20 days before the date fixed for the opening session.

4. The provisional agenda for a special session of the Commission shall consist of:

(a) All items the inclusion of which in the agenda of the special session may have been decided upon by the Commission at a previous session.

(b) Applications for membership in the Commission, if any (Article I of the Constitution).

(c) Amendments to the Constitution, if any (Article XIV of the Constitution).

(d) Any items proposed for consideration in a request by the Commission or by one third of the Members for the holding of the special session.

5. Any Member may, not less than 30 days before the date fixed for the opening of a session, request the Director-General to include specific items on the agenda. These items shall be placed on a supplementary list, which shall be dispatched to Members and to participating Nations and international organizations, not less than 20 days before the date fixed for the opening of the session.

6. During any session the Commission may, by a two-thirds majority of the votes cast, add to the agenda any item proposed by a Member.

7. At each session the provisional agenda, together with the proposed additions or deletions, if any, shall be submitted to the Commission for approval as soon as possible after the opening of the session and, on approval of the Commission with or without amendments, shall become the agenda of the session.

8. Copies of all reports and other documents to be submitted to the Commission at any session, in connexion with any item which may be on the agenda, shall be furnished by the Director-General to Members and to participating Nations and international organizations at the same time as the item or as soon as possible thereafter.

9. The Commission shall not proceed to the discussion of any item on the agenda until at least 24 hours have elapsed since the documents referred to in paragraph 7 have been made available to delegations of Members.

Rule III

Delegations and Credentials

1. For the purpose of these Rules the term "delegation" means all the persons appointed by a Member to attend a session of the Commission, that is to say its delegate and his alternate, experts and advisers.

2. The credentials of delegates and alternates and the names of other persons in their delegations and of the observers from participating Nations and international organizations shall, insofar as possible, be deposited with the Secretary of the Commission not later than the opening day of each session of the Commission. The Secretary shall examine the credentials and report thereon to the Commission.

Rule IV

Secretariat

The staff of the Secretariat of the Commission shall be appointed in accordance with Article XII of the Constitution and subject to the provisions of that Article. It shall be the duty of the Secretariat to receive, translate into the working languages of the Commission and circulate documents, reports and resolutions of the Commission and its committees, to prepare the records of their proceedings and to perform such other work as the Commission or any of its committees may require.

Rule V

Attendance at Plenary Meetings of the Commission

1. Plenary meetings of the Commission shall be open to attendance by all delegations and by observers from participating Nations and international organizations and such members of the staff of the Organization as the Director-General may designate. Plenary meetings of the Commission shall be held in public unless the Commission decides otherwise.

2. Subject to any decision of the Commission the Secretary shall make arrangements for the admission of the public and of representatives of the press and other information agencies, to plenary meetings of the Commission.

Rule VI

Powers and Duties of Chairman and Vice-Chairmen of the Commission

1. In addition to exercising such powers as are conferred upon him elsewhere by these Rules, the Chairman shall declare the opening and closing of each plenary meeting of the session. He shall direct the discussion in plenary meetings and at such meetings ensure observance of these Rules, accord the right to speak, put questions, and announce decisions. He shall rule on points of order, and, subject to these Rules, shall have complete control over the proceedings at any meetings. He may, in the course of the discussion of an item, propose to the Commission the limitation of the time to be allowed to speakers, the number of times each

delegation may speak on any question, the closure of the list of speakers, the suspension or adjournment of the meeting, or the adjournment or closure of the debate on the item under discussion.

2. In the absence of the Chairman during a plenary meeting or any part thereof, one of the Vice-Chairmen shall preside. A Vice-Chairman acting as Chairman shall have the same powers and duties as the Chairman.

3. The Chairman, or a Vice-Chairman acting as Chairman, shall not vote but may appoint an alternate or adviser from his delegation to vote in his place.

4. The Chairman, in the exercise of his functions, remains under the authority of the Commission.

RULE VII

Executive Committee

In accordance with Article X of the Constitution, the Chairman of the Commission shall be the Chairman of the Executive Committee. He shall have, in relation to meetings of the Executive Committee, the same powers and duties as he has in relation to meetings of the Commission. In the absence of the Chairman during a meeting of the Executive Committee or any part thereof, one of the Vice-Chairmen of the Commission shall preside. A Vice-Chairman acting as Chairman shall have the same powers and duties as the Chairman. A majority of the members of the Committee shall constitute a quorum. Decisions of the Committee shall be taken by a majority of the votes cast. Each Member of the Committee shall have one vote. Meetings of the Committee shall be held in private unless otherwise determined by the Commission.

Rule VIII

Proposals and Amendments at Plenary Meetings

1. Proposals and amendments for plenary meetings shall be introduced in writing and handed to the Chairman of the Commission who shall circulate copies to the delegations. Subject to a contrary decision of the Commission in a specific instance, no proposal shall be discussed or put to the vote at any plenary meeting unless copies of it have been circulated to all delegations not later than the day preceding the meeting. The Chairman of the Commission may, however, permit the discussion and consideration of amendments or of motions as to procedure even though these amendments and motions have not been circulated or have only been circulated the same day.

2. A proposal may be withdrawn by its proposer at any time before voting on it has commenced, provided that the proposal has not been amended. A proposal which has thus been withdrawn may be reintroduced by any Member.

Rule IX

Conduct of Business and Voting Arrangements at Plenary Meetings

The conduct of business, voting arrangements and other related matters not specifically provided for in the Constitution or these Rules shall be governed by the General Rules of the Organization.

Rule X

Committees of the Commission

1. In addition to the committees provided for in Article VII of the Constitution, the Commission may set up at each session and for the duration of the session, such committees as it considers desirable and allocate to these committees the various items on its agenda.
2. Each such committee shall elect a Chairman and a Vice-Chairman.
3. Each delegate shall be entitled to sit or be represented by another member of his delegation on each such committee and may be accompanied at meetings by one or more members of his delegation, who may speak but shall not vote.
4. The Chairman of each committee shall have in relation to meetings of his committee the same powers and duties as the Chairman of the Commission has in relation to plenary meetings. In the absence of the Chairman, the Vice-Chairman of the committee shall preside with the same powers and duties.
5. The procedure in a committee shall be governed by the provisions of Rule X so far as applicable. A majority of the members of the committee shall constitute a quorum.
6. All committees established by the Commission shall report their conclusions and recommendations to the Commission.

Rule XI

Rapporteurs

Any committee referred to in any of the preceding Rules may, on the proposal of its Chairman, appoint from among its members, one or more rapporteurs as required.

Rule XII

Participating International Organizations

Each participating Nation or international organization which has been invited to attend a session of the Commission may be represented by an observer. Such observer may, without vote, speak and, upon the request of the Chairman, participate in the discussions of the

Commission and its committees. They may circulate to the Commission or its committees, without abridgement, the views of the Nation or organization which they represent.

Rule XIII

Reports and Recommendations

1. Summary records shall be made of the proceedings of the Commission and its committees and shall be circulated as soon as possible to members of delegations who participated in the meeting concerned in order to give them the opportunity to suggest corrections.
2. At each session, the Commission shall approve a report embodying its views, recommendations and decisions including, when requested, a statement of minority views.
3. The conclusions and recommendations of the Commission shall be transmitted to the Director-General of the Organization at the close of each session, who shall circulate them to the Members of the Commission, nations and international organizations that were represented at the session and, upon request, to other Member Nations of the Organization, for their information.
4. Recommendations having policy, programme or financial implications for the Organization shall be brought by the Director-General to the attention of the Conference or Council of the Organization for appropriate action.
5. Subject to the provisions of the preceding paragraph, the Director-General of the Organization may request Members of the Commission to supply the Commission with information on action taken on the basis of recommendations made by the Commission.

Rule XIV

Election of Officers

1. At each regular session, nominations shall be called for by the Chairman from the floor for the offices of Chairman and two Vice-Chairmen of the Commission for the ensuing term of office as provided for in the Constitution.
2. Each nomination shall be supported by a mover and seconded and shall carry the endorsement of the nominee.

Rule XV

Languages

English and French shall be the working languages of the Commission.

Rule XVI

Suspension and Amendment of Rules

1. Subject to the provisions of the Constitution, any of the foregoing Rules may be suspended by a two thirds majority of the votes cast at any plenary meeting of the Commission, provided that notice of the intention to propose the suspension has been communicated to the delegates not less than 24 hours before the meeting at which the proposal is to be made.
2. Subject to the provisions of the Constitution, amendments of or additions to these Rules may be adopted at any plenary meeting of the Commission, provided that the intention to propose the amendment or addition has been communicated to the delegates not less than 24 hours before the meeting at which the proposal is to be considered, and provided further, that the Commission has received and considered a report on the proposal by an appropriate committee.
3. The Executive Committee may propose amendments and additions to these Rules.

FINANCIAL REGULATIONS

Regulation I

Applicability

- 1.1 These regulations shall govern the financial administration of the European Commission for the Control of Foot-and-Mouth Disease.
- 1.2 The financial rules and procedures of FAO shall apply to the activities of the Commission unless otherwise provided.

Regulation II

The Financial Period

- 2.1 The financial period shall be two calendar years, coinciding with the financial period of FAO.

Regulation III

The Budget

- 3.1 The Budget Estimates shall cover income and expenditures for the financial period to which they relate, and shall be presented in United States dollars.

3.2 The Budget Estimates shall include the programme of work for the financial period, such information, annexes or explanatory statements as may be requested on behalf of the Executive Committee or the Commission.

3.3 The Budget shall comprise:

(a) The Administrative Budget relating to the regular contributions of Members of the Commission payable under Article XIII of the Constitution and expenditures arising from Articles IV, V and XII(2);

(b) The Special Budgets relating to funds made available during the financial period from Supplementary Contributions paid under Article XIII(4) for expenditures listed under Article V.

3.4 The Administrative Budget for the financial period shall consist of provisions for:

- Administrative Expenditures under Articles IV and XII(2).

- Expenditure under activities listed under Article V. Estimates under this chapter may, if necessary, be presented in a single total only but detailed estimates for each particular project will be prepared and approved as "supplementary details" of the Administrative Budget.

- Contingencies.

3.5 The Administrative Budget shall be prepared by the Executive Committee and submitted to the Commission.

3.6 Special Budgets (3.3(b)) shall be prepared at appropriate times by the Commission or the Executive Committee as the case may be.

3.7 The Administrative Budget of the Commission shall be submitted to the Finance Committee of the Organization.

Regulation IV

Appropriations

4.1 After the budgets have been adopted the appropriations therein will be the authority for the Organization to incur obligations and make payments for the purposes for which the appropriations were voted and up to the amounts so voted.

4.2 In cases of emergency, the Director-General is authorized to accept Supplementary Contributions from a Member or Members of the Commission or grants from other sources and incur expenditure against them for emergency action for which the said Contributions or grants were specifically provided. Such Contributions or grants and expenditure relating thereto will be reported in detail to the next session of the Executive Committee or Commission.

4.3 Any unliquidated prior year obligation shall at the end of the financial period be cancelled or where an obligation remains a valid charge, retained for future disbursement.

4.4 Transfers between provisions as per Regulation 3.5 may be effected by the Organization on the recommendation of the Secretary of the Executive Committee. Details of the transfers so effected will be reported to the Executive Committee.

Regulation V

Provision of Funds

5.1 The appropriations of the Administrative Budget shall be financed by contributions from Member Governments determined and payable in accordance with Article XIII paragraphs 1, 2 and 3 of the Constitution.

5.1.1 Pending receipt of annual contributions, the Organization is authorized to finance budgeted expenditure from the uncommitted balance of the Administrative Budget.

5.2 For determining the annual contributions of each Member, the assessment for such Member for the financial period shall be divided into two equal instalments, one of which shall be payable in the first calendar year and the other in the second calendar year of the financial period and the other one in the second calendar year.

5.3 At the beginning of each calendar year the Director-General shall inform Member Governments of their obligations in respect of annual contributions to the budget.

5.4 Contributions shall be due and payable in full within 30 days of the receipt of the communication of the Director-General referred to in Regulation 5.3 above, or as of the first day of the calendar year to which they relate, whichever is later. As of 1 January of the following calendar year, the unpaid balance of such contributions shall be considered to be one year in arrears.

5.5 The annual contributions to the Administrative Budget shall be assessed in United States dollars and calculated on the basis of national income of each country as expressed in the scale of contributions to FAO and the number of livestock. The currency in which contributions shall be paid is determined by the Commission in accordance with Article XIII(5) of the Constitution.

5.6 Any State acquiring membership shall pay a contribution to the budget in accordance with the provisions of Article XIII(2) for the financial period in which the membership becomes effective, such contribution beginning with the quarter in which membership is acquired.

Regulation VI

Funds

6.1 All contributions, supplementary contributions and other receipts shall be placed in a Trust Fund administered by FAO.

6.2 With respect to the Trust Fund referred to in Regulation 6.1, the Organization shall maintain accounts:

6.2.1 A General Account to which shall be credited receipts of all contributions paid under Article XIII(1) and (2) of the Constitution, and supplementary contributions under Article XIII(4) and from which shall be met all expenditure chargeable against the annual Administrative Budget.

6.2.2 Such additional accounts as may be necessary to which shall be credited the Supplementary Contributions and the expenditures relating thereto as envisaged in Article XIII(4).

Regulation VII

7.1 When travel costs are borne by the Commission as provided for under Article XII.3 of the Constitution, experts invited by the Commission to attend meetings of the Commission or its committees in their personal capacity may either receive the ticket from the Commission or purchase it directly. In the latter event the expert shall be reimbursed actual costs not exceeding the amount the Commission would have paid had it purchased the ticket. This also applies to all travel for which the Commission has undertaken to pay.

7.2 The Commission's liability as far as air transport costs are concerned is limited to the amount which would be reimbursable under FAO's rules and regulations, currently economy class by the least costly fare including non-endorsable tickets for flights up to 9 hours and in business class including non-endorsable tickets for flights of more than 9 hours duration.

Regulation VIII

8.1 These Regulations may be amended by the Commission in the manner provided for under Article VIII of the Constitution.
